SH8-90103_IM.pdf 1 10-12-18 10:17

smartwares®

SH8-90103

NL Rookmelder / Gebruiksaanwijzing
VERKLARING VAN PRESTATIES - DoP
www.smartwares.eu/dop en volg de aanwijzingen.

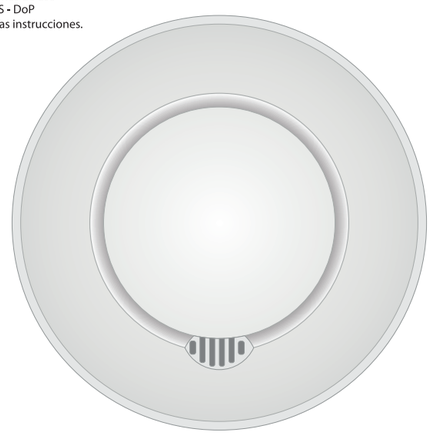
EN Smoke alarm device / Manual
DECLARATION OF PERFORMANCE - DoP
www.smartwares.eu/dop and follow the instructions.

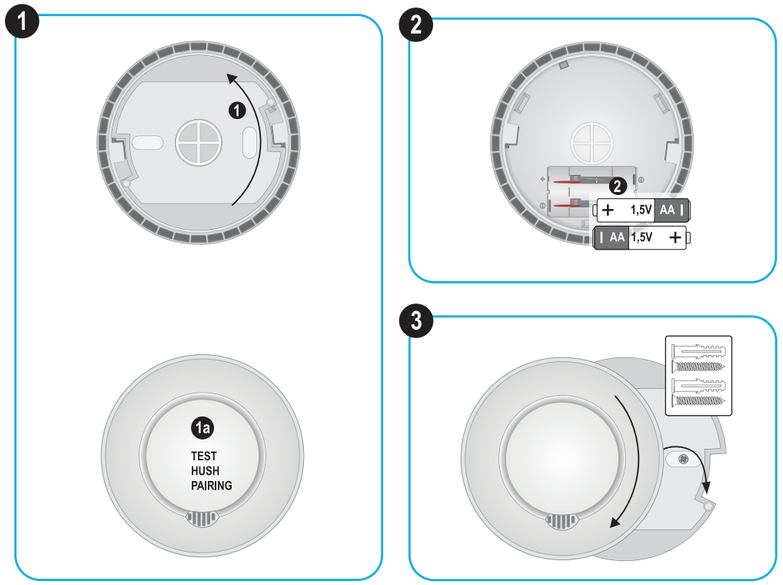
DE Rauchwarnmelder / Gebrauchsanweisung
LEISTUNGSERKLÄRUNG - DoP
www.smartwares.eu/dop und folgen Sie den Anweisungen.

FR Détecteur de fumée / Mode d'emploi
DECLARATION DE PERFORMANCE - DoP
www.smartwares.eu/dop et suivez les instructions.

ES Detector de humo / Instrucciones de uso
DECLARACIÓN DE PRESTACIONES - DoP
www.smartwares.eu/dop y siga las instrucciones.

INTENDED USE: FIRE SAFETY
ESSENTIAL CHARACTERISTICS: PASSED
- Nominal activation conditions/ Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition
- Operational reliability
- Tolerance to supply voltage
- Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance
- Durability of operational reliability, vibration resistance
- Durability of operational reliability, humidity resistance
- Durability of operational reliability, corrosion resistance
- Durability of operational reliability, electrical stability





OPTICAL SMOKE ALARM DEVICE
Interlinked by RF: 868 MHz
Complies to standards: EN14604:2005 + AC:2008, EN300-220

CE 0359
18
SH8-90103-001CPR
EN14604:2005+AC:2008
Fire Safety

V1.3
15-12
2017

smartwares Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands
www.smartwares.eu

NL : 088 5940501 Lokaal tarief
BE : 078 481094(NL) Lokaal tarief
BE : 078 481540(FR) Tarif local
FR : 0825 560 650 18ct/min
DE: +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min
UK: +44 (0) 345 230 1231
ES : +34 938427589
CUSTOMER SERVICE

NL

ALGEMENE INFORMATIE
Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Smartwares rookmelder! Lees voordat u de rookmelder gaat gebruiken deze instructies zorgvuldig. Bewaar deze informatie op een veilige en goed bereikbare plaats voor toekomstig gebruik en het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden. Breng in geval van vragen of voor aanvullende informatie over uw rookmelder een bezoek aan onze website www.smartwares.eu.

• **Merk/model nummer:** SH8-90103
• **Beschrijving:** Rookmelder gebaseerd op het fotocelprincipe. Dit betekent dat de melder de lucht op door brand veroorzaakte rook controleert. Dit toestel bevat een 2 x 1,5 VDC AA alkaline batterij met een levensduur van 1 jaar.
• **Werking:** Rookmelder bedoeld voor het waarschuwen van personen die zich in de buurt van een brand of door brand veroorzaakte rook bevinden en hen zo de tijd geeft correct op het gevaar te reageren
• **Toepassingsgebied:** Rookmelder voor bewoonde gebouwen

BELANGRIJK:
• **Voorzichtig:** De melder is bedoeld voor het detecteren van rook; de melder kan een brand dus niet voorkomen!
• **Voorzichtig:** Gebruik van een rookmelder is een onderdeel van uw bescherming tegen brand, net zoals brandblussers, noodladders, touwen, maar ook uw keuze van voor renovatie gebruikte bouwmaterialen. Zorg dat er altijd een evacuatieplan aanwezig is en bespreek dit met uw kinderen. Zorg dat iedere kamer kan worden verlaten zonder de deur te openen, bijvoorbeeld via het raam. Ga als de oorzaak van een alarm niet duidelijk is ervan uit dat de melding het gevolg is van een werkelijke brand en verlaat onmiddellijk de woning.
• **Waarschuwing:** Vervang rookmelders uiterlijk 10 jaar na de eerste activering. Vul de activeringsdatum op de typeplaat op het product in en noteer de vervangingsdatum in uw agenda.

EERSTE ACTIVERING
Het is belangrijk dat u de rookmelder voordat u deze gaat monteren activeert en test. Activeer en test de rookmelder als volgt: Open het toestel (zie afbeelding 1). Sluit de batterij aan (zie afbeelding 2). Sluit de rookmelder en laat deze ongeveer 5 minuten rusten (het toestel zal zichzelf ijken). Druk de testknop in (zie afbeelding 1a) en houd deze ingedrukt tot een alarmsignaal klinkt. Laat dan de knop los. Als het alarmsignaal na het indrukken van de knop niet afgaat, werkt de rookmelder niet naar behoren. Neem in dit geval contact op met Smartwares voor advies.
Belangrijk: Voor de veiligheid van de eindgebruiker kan de rookmelder niet worden gemonteerd als geen batterij is geplaatst.

OPTIONEEL - KOPPELEN MET LINK
Om uw apparaat te kunnen aansturen met uw smartphone of tablet, zult U het apparaat moeten toevoegen aan uw Link.
• Open de HomeWizard Link app op uw smartphone of tablet.
• Ga naar Instellingen, en tik "apparaat toevoegen".
• Selecteer het apparaat dat u wilt toevoegen uit de lijst, en volg de stappen in de app om succesvol extra apparaten toe te voegen aan uw HomeWizard Link app.

MONTAGE
Bevestig om de rookmelder te monteren de onderplaat met de bijgeleverde schroeven en zet de melder voorzichtig op de onderplaat vast (zie afbeelding 3). Volg om optimale werking van de rookmelder te verzekeren de ondersteande adviezen nauwkeurig op. Test na installatie van de rookmelder altijd de werking hiervan met behulp van de testknop.

Belangrijk:
• **WAARSCHUWING**: Bevestig om letsel te voorkomen dit toestel stevig aan het plafond volgens de installatie-instructies.
• Installeer rookmelders zo, dat de rook van de brand ze altijd onbelemmerd kan bereiken, zodat u erop kunt vertrouwen dat een brand in de ontwikkelingsfase wordt gedetecteerd.
• Eisen voor rookmelders variëren per staat en per regio. Controleer altijd de betreffende eisen voor uw gebied bij de lokale instanties!

Waar moet een rookmelder worden gemonteerd?
• In het midden van het plafond van de ruimte
• Max. hoogte: 6 m
• Min. 0,5 m afstand tot wanden / afsluitingen:
• Kleine ruimten met een breedte < 1 m: In het midden van het plafond
• Gangen met een maximumbreedte van 3 m: max. 15 m afstand tussen 2 rookmelders. Max. 7,5 m van de voorzijde en rookmelders bij randen/kruisingen van gangen.
• Veranda's: Als de lengte en breedte van de veranda meer dan 2 m bedragen en het oppervlak van de veranda meer is dan 16 m2, is een extra rookmelder onder de veranda vereist
• Onder schuine daken: Als >20°, minimaal 0,5 m en maximaal 1 m tot de punt van het dak. Als ≤ 20°, hetzelfde als bij een vlak plafond. Bij gedeeltelijk schuine daken: bij vlak plafond ≤ 1 m breed, hetzelfde als bij een schuin dak. Bij vlak plafond > 1 m breed, hetzelfde als bij vlak plafond.
• Plafond met balken (of vergelijkbaar): Bij hoogte ≤ 0,2 m, installatie op plafond of op balk. Bij hoogte > 0,2 m en afgescheiden ruimte > 36 m2 => extra rookmelder ertussen.

Waar mag een rookmelder niet worden gemonteerd?
• In de buurt van airconditioning/ventilatiesystemen;
• Op plaatsen waar de ventilatie kan worden belemmerd, zoals bij gordijnen, enz.;
• In ruimten waar de temperatuur lager kan worden dan 0°C en hoger dan 40°C.
• In vochtige ruimten/keukens/badkamers, omdat stoom een vals alarm kan veroorzaken. Breng een bezoek aan onze website voor melders die geschikt zijn voor deze ruimten;
• Dichter dan 50 cm bij lichtbronnen/elektriciteitsbronnen;
• Op plaatsen die moeilijk te bereiken zijn en waar de toegang tot de testknop, het vervangen van de batterij en het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden worden belemmerd.

ALARMMODUS STIL/GEDEMPT
Als u terwijl het rookalarm klinkt de tekstknop indrukt, zal het rookalarm ongeveer 10 minuten stoppen. De rode led zal iedere 16 seconden knipperen om aan te geven dat de gedempte modus is ingeschakeld. Rookmelders zijn ontworpen op minimaal hinderlijke alarmen. Verbrandingsdeeltjes van het koken kunnen het alarm activeren als de melder in de buurt van het fornuis is geplaatst. Grote hoeveelheden verbrandings-deeltjes ontstaan bij morsen of tijdens het grillen/bakken. Gebruik van de ventilator op een afzuigkap die naar buiten afzuigt (een niet-circulerende kap) zal helpen bij het uit de keuken verwijderen van deze verbrandingsdeeltjes. De gedempte modus is zeer handig in de keuken of andere ruimten die gevoelig zijn voor hinderlijke alarmen. De gedempte functie dient uitsluitend te worden gebruikt in een bekende alarmsituatie, zoals bij rook als gevolg van het koken die het alarm activeert. De rookmelder wordt minder gevoelig gemaakt door de testknop in te drukken. Als de rook niet al te dicht is, stopt het alarm om aan te geven dat het alarm tijdelijk minder gevoeliger is. De rookmelder zal na ongeveer 10 minuten automatisch worden gereset. Als na deze periode nog steeds verbrandingsdeeltjes aanwezig zijn, zal het alarm weer klinken. De gedempte modus kan herhaaldelijk worden gebruikt tot de deeltjes die het alarm veroorzaken uit de lucht zijn verdwenen.
Let op: Dichte rook zal de gedempte modus onderdrukken en een constant alarm zal klinken.
Voorzichtig: Stel voordat u het stille alarm (gedempte modus) inschakelt eerst de bron van de rook vast en controleer of de situatie veilig is.

KOPPELEN - met andere rookalarms
Draadloos te verbinden tot 60 m (buiten, geen obstakels). Het is mogelijk om meerdere SH8-90103 rookmelders samen te koppelen. Het grote voordeel van het koppelen van een of meer rookmelders is dat wanneer een rookmelder geluid maakt, dat deze allemaal zullen geluid maken. Dit geeft uw gezin een vroege waarschuwing voor mogelijk gevaar en krijgt u meer tijd om te reageren.
U kunt maximaal 12 rookmelders koppelen.
Opmerking: Het is niet mogelijk om rookmelders samen te koppelen wanneer een of meer rookmelders op de koppeling zijn aangesloten. In dit geval moet u de rookmelder teruggetten naar de fabriekinstellingen voordat u probeert te koppelen met een andere rookmelder.
1. Bereid de detectoren voor die u moet koppelen, Zorg ervoor dat de batterij van de tweede rookmelder minstens 10 seconden is verwijderd voordat u begint.
2. Houd bij de eerste rookmelder de testknop gedurende 5 seconden ingedrukt. Houd de knop niet langer dan 8 seconden ingedrukt. De LED zal snel te knipperen om aan te geven dat het apparaat zich in de koppelmodus bevindt.
3. Vervang nu de batterij in de tweede rookmelder binnen 30 seconden.
4. Het tweede apparaat gaat nu binnen 2 of 3 seconden naar de koppelmodus.
5. Als het koppelen is gelukt, gaan beide apparaten piepen.
6. De LED op het eerste model gaat na ongeveer 5 seconden uit. De rookmelders zijn nu verbonden. U kunt vervolgens meerdere rookmelders op dezelfde manier koppelen.
7. Herhaal de bovenstaande stappen als het koppelen de eerste keer niet lukt.
Opmerking: Het is alleen mogelijk om deze rookmelder te koppelen aan andere detectoren van hetzelfde model, als compatibiliteit met de SH8-90103 specifiek wordt vermeld in de gebruikershandleiding van de de andere rookmelder
Opmerking: de koppeltoon en de testtoon van deze rookmelder zijn aangepast om minder storend te zijn voor de oren. Wanneer er rook wordt gedetecteerd, is het geluid veel langer en daarom luider.
Resetten
Volg deze procedure als u een rookmelder wilt resetten (ontkoppelen).
1. Houd de testknop langer dan 15 seconden ingedrukt.
2. Laat nu de knop los.
3. De LED op het apparaat zal knipperen.
4. De rookmelder maakt een piepgeluid om aan te geven dat deze is gereset.

DE BATTERIJ VERVANGEN
Als de batterij leegraakt, geeft de rookmelder dit met een hoorbare pieptoon aan. Deze indicator blijft met tussenpozen van 50 seconden gedurende minimaal 30 dagen klinken. Vervang de batterijen onmiddellijk als dit signaal wordt gegeven. Open om de batterij te vervangen het toestel (zie afbeelding 1), verwijder de lege batterij en plaats de nieuwe batterij (zie afbeelding 2). Wij raden u sterk aan de batterij op een vaste datum te vervangen om tijdige vervanging te verzekeren.
• **BELANGRIJK:** Test na het vervangen van de batterijen de rookmelder altijd met de testknop op correcte werking.
• **BELANGRIJK:** Vervang een batterij uitsluitend door een onderstaand aangegeven type: Energizer: E91, Gold Peak: GP15A, Raymax: LR6

ONDERHOUD
Testen: Wij raden u sterk aan de werking van uw rookmelder maandelijks te testen. Druk de testknop in en houd deze ingedrukt tot het gebruikersvriendelijke korte alarmsignaal klinkt. Het signaal stopt zodra u de knop loslaat. Als het alarmsignaal na het indrukken van de knop niet afgaat, werkt de rookmelder niet naar behoren. Neem in dit geval contact op met Smartwares voor advies.
Waarschuwing: Gebruik voor het testen van uw rookmelder geen open vuur. Hierdoor kan het toestel beschadigd raken of kunnen brandbare materialen vlam vatten en brand veroorzaken.
Reinigen: Stof voor optimale werking de rookmelder iedere maand af en doe dit iedere zes maanden met behulp van de stofzuiger. Raak de binnenzijde van de rookmelder niet met de zuigmond van de stofzuiger aan. Test na het reinigen altijd de werking van het toestel door de testknop in te drukken. U kunt u ook opgeven voor gratis herinneren via smartreminder.eu

PROBLEMEN OPLOSSEN
• Een vals alarm kan worden veroorzaakt door: las- en snijwerkzaamheden, oldeerwerkzaamheden en overige werkzaamheden waarbij hitte vrijkomt, zagen en slijpen, stof als gevolg van bouw- of reinigingswerkzaamheden, waterdamp, kookdampen, extreme elektromagnetische effecten, temperatuurschommelingen die leiden tot condensatie van in de rookmelder aanwezig vocht.
• Stof is een veel voorkomende oorzaak van valse alarmen/alarmstoringen. Reinig daarom in geval van problemen de rookmelder altijd zoals beschreven in de paragraaf 'onderhoud'. Neem als het probleem hiermee niet is opgelost, contact op met Smartwares voor advies.
• **Smartwares** accepteert geen enkele aansprakelijkheid voor verlies en/of schade van ongeacht welke aard, inclusief incidentele en/of gevolgschade als gevolg van het niet klinken van het signaal van de rookmelder bij rook of brand.

CONFORMITEITSVERKLARING
Hierbij verklaart Smartwares Europe B.V. dat het radiotoestel type SH8-90103 voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring vindt u via het onderstaande internetadres: www.smartwares.eu/doc

TECHNISCHE GEGEVENS

• Rooksensor:	Optisch
• Type batterij:	2 x 1,5 VDC AA alkaline
• Batterij vervangbaar:	Ja
• Levensduur batterij:	3 jaar
• Levensduur melder:	10 jaar
• Bedrijfstemperatuur:	0 - 40 °C
• Bedrijfsvochtigheid:	25 - 85%
• Alarmvolume:	> 85 dB (A) op 3 m
• Type montage:	Plafond
• Detectiegebied:	Max. 40 m2
• Pauzefunctie:	Ja
• Installatie in (LAV):	Nee

: Uitsluitend voor gebruik binnenshuis

: Lees voor gebruik de handleiding en bewaar deze zorgvuldig voor toekomstig gebruik en het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.

Status	LED	Geluid
Normale werking	Knippert iedere 50 seconden	Geen
Testen	Knippert snel	Snelle pieptonen
Alarm	Knippert snel	Snelle pieptonen
Gedempte modus	Knippert iedere 16 seconden	Geen

EN

GENERAL INFORMATION
Thank you for purchasing this Smartwares smoke alarm device! Please read these instructions carefully before using the smoke alarm device. Retain this information in a safe and easily accessible place for future use and maintenance. If you have any questions or if you are looking for additional information about your smoke alarm device, please visit our website www.smartwares.eu.

• **Make/model number:** SH8-90103
• **Description:** Smoke alarm device based on the photocell principle, which means that the alarm monitors the air for smoke caused by fire. This apparatus contains 2 x 1,5 VDC AA Alkaline batteries with a lifetime of 1 year
• **Function:** Smoke alarm device intended to alert the persons present near a fire/fire smoke, to give them time to react properly to the danger
• **Scope of application:** Smoke alarm device for buildings with residential function

IMPORTANT:
• **Caution:** The alarm is designed in order to detect smoke; it cannot prevent a fire!
• **Caution:** Using a smoke alarm is part of your fire protection, just as fire extinguishers, emergency ladders, ropes, but also your choice in the use of building materials for renovation. Always ensure that there is an evacuation plan and discuss this with your children. Ensure that each room can be left without opening the door, e.g. by the window. If there is any question as to the cause of an alarm, it should be assumed that the alarm is due to an actual fire and the dwelling evacuated immediately.
• **Warning:** Smoke alarm devices must be replaced no later than 10 years after initial activation. Fill out the activation date on the rating label on the product and mark the replacement date in your calendar.

INITIAL ACTIVATION
Before mounting this smoke alarm device, it is important to activate and test the apparatus. Activate and test the smoke alarm device as follows: Open the apparatus (see image 1). Connect the battery (see image 2). Close the smoke alarm device and leave it at rest for about 5 minutes (the apparatus will calibrate itself). Press and hold the test button (see image 1a) until an alarm signal sounds and release. If the alarm signal does not sound after pressing the test button, the smoke alarm device is not working properly and the advice of Smartwares should be sought.
Important: For the safety of the end-user, the smoke alarm cannot be mounted if the battery is not placed.

OPTIONAL - PAIRING WITH LINK
To control your device with your smartphone or tablet, you will need to add the device to your Link.
• Open the HomeWizard Link app on your smartphone or tablet.
• Go to Settings, and tap "add device".
• Select the device that you want to add from the list, and follow the steps in the app to successfully add extra devices to your HomeWizard Link app.

MOUNTING
To mount the smoke alarm device, fix the base plate with the screws supplied and gently tighten the alarm onto the base plate (see image 3). Pay close attention to below siting recommendations to guarantee optimal performance of your smoke alarm device. After installing the smoke alarm device, always test its functionality by using the test button.

Important:
• **WARNING:** To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the ceiling in accordance with the installation instructions.
• Smoke alarm devices should be installed in such a way that they can be reached unimpeded by the fire smoke, so that fires can be detected reliably in the development phase.
• Requirements for smoke alarm devices vary from state to state and from region to region. Always check the relevant requirements in your area with your local authorities!

Where not to mount a smoke alarm device?
• Centered at ceiling of the room
• Max height: 6m
• Min 0,5 m distance to walls/ barriers:
• Small rooms with width <1m: Centered at the ceiling
• Corridors with max width 3m: max 15m distance between 2 smoke alarm devices. Max. 7,5m to front side and smoke alarm devices at edges/crossings of corridors.
• Galleries: If length and width of the gallery are >2m and gallery area is >16m2, additional smoke alarm device required below gallery
• In roof slopes: If >20°, minimal 0,5m and maximal 1m to roof top. If ≤20°, consider as flat ceiling. In partial roof slopes: if flat ceiling ≤1m width, consider as roof slope. If flat ceiling is >1m wide, consider as flat ceiling.
• Ceiling joists (or similar): If height ≤0,2m, installation at ceiling or on joist. If height > 0,2m and separated area > 36m2 => additional smoke alarm devices in between.

Where not to mount a smoke alarm device?
• Close to air conditioning/ventilation systems;
• Locations where the ventilation can be impeded items such curtains etc.;
• In rooms where temperature can reach below 0°C and above 40°C.
• In damp spaces/kitchens/bathrooms, because steam can cause false alarms. Please visit our website for alarms that are suitable for usage in these rooms;
• Closer than 50 cm to light sources/electrical sources;
• Locations that are difficult to reach and impede the accessibility of the test button, battery replacement and maintenance.

ALARM SILENCE / HUSH MODE
If you push the test button when the smoke alarm is sounding, it will pause the smoke alarm for approximately 10 minutes. The red LED will flash every 16 seconds, it indicates the hush mode is activated. Smoke detectors are designed to minimize nuisance alarms. Combustion particles from cooking may set off the alarm if the alarm is located close to the cooking area. Large quantities of combustible particles are generated from spills or when grilling/frying. Using the fan on a range hood that vents to outside (non-recirculating type) will also help remove these combustible particles from the kitchen. The hush mode is extremely useful in a kitchen area or other areas prone to nuisance. The hush feature is to be used only when a known alarm condition, such as smoke from cooking activates the alarm. The smoke detector is desensitized by pushing the test button, if the smoke is not too dense, the alarm will silence to indicate that the alarm is in a temporarily desensitized condition. The smoke detector will automatically reset after approximately 10 minutes. If particles of combustion are still present after this period, the alarm will sound again. The hush mode can be used repeatedly until the air has been cleared of the condition causing the alarm.
Note: Dense smoke will override the hush mode and sound a continuous alarm.
Caution: Before using the alarm silence (hush mode), identify the source of the smoke and make sure the situation is safe.

PAIRING - with other smoke alarms
Wireless connectable up to 60m (outdoor, no obstacles). It's possible to link multiple SH8-90103 smoke detectors together. The big advantage of pairing one or more smoke detectors is that when one smoke detector sounds, they will all sound. This provides your family with an earlier warning of potential danger, and gives you more time to react. You can link up to 12 smoke detectors.
Note: It is not possible to pair smoke detection devices together when one or more of the smoke detection devices is connected to the Link. If this is the case, please factory reset the smoke detection device before attempting to pair to another smoke detection device.
1. Prepare the detectors you need to pair. Make sure the battery from the second smoke alarm device has been removed for at least 10 seconds before beginning.
2. On the first smoke alarm device, press and hold the test button for 5 seconds. Do not hold the button for longer than 8 seconds. The LED will start flashing quickly to indicate the device is in pairing mode.
3. Now replace the battery in the second smoke alarm device within 30 seconds.
4. The second unit will now enter pairing mode within 2 or 3 seconds.
5. If the pairing is successful, both units will emit a beeping sound.
6. The LED on the first model will turn off after approximately 5 seconds. The smoke alarm devices are now connected. You can pair multiple smoke alarm devices in the same manner, consecutively.
7. Please repeat the steps above if the pairing is not successful the first time.
Note: It's only possible to pair this smoke detector to other detectors of the same model, if compatibility with the SH8-90103 is specifically mentioned in the user manual of the other smoke detector
Note: the pairing tone and test tone of this smoke alarm have been modified to be less intrusive for the ears. The sound when smoke is detected is much longer and therefore louder.
Reset
Follow this procedure if you wish to reset (unpair) a smoke detector.
1. Press and hold the test button for more than 15 seconds.
2. Now release the button.
3. The LED on the device will flash.
4. The smoke alarm device will make a beeping noise to indicate it has been reset.

BATTERY REPLACEMENT
If the battery is running low, the smoke alarm device will indicate this with an audible "beep". This indicator sounds continually with intervals of 50 seconds for at least 30 days. Replace the batteries immediately when this indicator is given. To replace the battery, open the apparatus (see image 1), remove the empty battery and connect the new battery (see image 2). We highly recommend you to replace the battery on a fixed date, to ensure timely replacement.
• **IMPORTANT:** After replacing the batteries, always test the smoke alarm device for correct operation with the test button.
• **IMPORTANT:** Only replace battery with one of below certified battery types:
Energizer: E91, Gold Peak: GP15A, Raymax: LR6

MAINTENANCE
Testing: We highly recommend you to test the functionality of your smoke alarm device every month. Press and hold the test button until the user friendly short alarm signal sounds. The signal stops once the button is released. If the alarm signal does not sound after pressing the test button, the smoke alarm device is not working properly and the advice of Smartwares should be sought.
Warning: Do not use an open flame to test your smoke alarm device, this could damage the apparatus or ignite combustible materials and start a fire.
Cleaning: For optimal performance, the smoke alarm device must be dusted once a month and vacuumed every six months. Do not touch the inside of the smoke alarm device with the nozzle of the vacuum cleaner. Always test the functionality of the apparatus after cleaning by pressing the test button. Please register for free reminders at smartreminder.eu

TROUBLE SHOOTING
• False alarm may be caused by: welding and cutting operations, soldering and other hot work, sawing and grinding, dust due to construction work or cleaning, water vapor, cooking fumes, extreme electromagnetic effects, temperature fluctuations, which lead to the condensation of the humidity in the smoke alarm.
• Dust is the most common cause of false alarms/failing alarm, therefore always clean the smoke alarm device as described in paragraph 'maintenance' if you experience any issues. If this does not solve the problem, the advice of Smartwares should be sought.
• **Smartwares** can never be made liable for loss and/or damage of whatever nature, including incidental and/or consequential loss, arising from the fact that the signal from the smoke alarm did not sound during smoke or fire.

DECLARATION OF CONFORMITY
Hereby, Smartwares Europe B.V. declares that the radio equipment type SH8-90103 is in compliance with Directive 2014/53/EU
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.smartwares.eu/doc

TECHNICAL DATA

• Smoke sensor:	Optical
• Battery type:	2x 1,5VDC AA Alkaline
• Battery replaceable:	Yes
• Battery lifetime:	3 year
• Lifetime device:	10 year
• Operating temperature:	0 - 40 °C
• Operating humidity:	25 - 85 %
• Alarm volume:	>85dB (A) at 3m
• Mounting type:	Ceiling
• Detection area:	Max 40m2
• Pause function:	Yes
• Installation in (LAV):	No

: For indoor use only

: Please read manual before use, and store it carefully for future use and maintenance

Condition	LED	Sound
Normal operation	Flashes every 50 seconds	None
Testing	Flashes rapidly	Quick beeps
Alarm	Flashes rapidly	Quick beeps
Hush	Flashes every 16 seconds	None

DE

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Rauchwarnmelder von Smartwares entschieden haben! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Rauchwarnmelders die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Dokument zum späteren Nachschlagen und für Wartungszwecke an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf. Antworten auf eventuelle Fragen und weitere Informationen zu Ihrem Rauchwarnmelder finden Sie auf unserer Homepage www.smartwares.eu.

• **Marke/Modellnummer:** SH8-90103
• **Beschreibung:** Rauchwarnmelder mit Photozelle zur Überwachung der Raumluft auf Feuerrauch. Das Gerät arbeitet mit einer Batterie Typ 2 x 1,5 VDC AA Alkali. Die Lebensdauer der Batterie liegt bei 1 Jahr
• **Funktion:** Der Rauchwarnmelder dient im Brandfall bzw. im Falle starker Rauchentwicklung zur Alarmierung aller Personen, die sich in unmittelbarer Nähe befinden. Den Personen im Gefahrenbereich soll auf diese Weise Zeit verschafft werden, angemessen auf die Gefahr zu reagieren.
• **Anwendungsbereich:** Rauchwarnmelder für den Einsatz in Wohngebäuden

WICHTIG:

• **Vorsicht:** Das Gerät dient ausschließlich der Erkennung einer Rauchentwicklung und ist nicht geeignet, einen Brand zu verhindern!
• **Vorsicht:** Rauchwarnmelder sind genauso wie Feuerlöschgeräte, Feuerleitern, Rettungsseile bis hin zu den gewählten Baumaterialien als Bestandteil des jeweiligen Brandschutzkonzepts zu betrachten. Erarbeiten Sie einen geeigneten Evakuierungsplan und besprechen Sie diesen auch mit Ihren Kindern. Stellen Sie sicher, dass jeder Raum z.B. auch durch ein Fenster statt durch die Raumtüre verlassen werden kann. Auch wenn die Ursache für einen Alarm nicht unmittelbar ersichtlich ist: jeder Alarm warnt vor einer konkreten Gefahr durch Brand. Verlassen Sie im Alarmfall in jedem Fall das Gebäude.
• **Achtung:** Rauchwarnmelder sind alle 10 Jahre ab dem Zeitpunkt ihrer Aktivierung zu ersetzen. Vermerken Sie das Datum der Aktivierung auf dem Typschild des Geräts und vermerken Sie den Zeitpunkt des fälligen Austauschs in Ihrem Kalender.

AKTIVIERUNG DES GERÄTS

Vor der Montage muss der Rauchwarnmelder aktiviert und auf korrekte Funktion geprüft werden. Aktivieren und Prüfen Sie den Rauchwarnmelder wie folgt: Öffnen Sie das Gerät (siehe Abbildung 1). Setzen Sie die Batterien ein (siehe Abbildung 2). Schließen Sie den Rauchwarnmelder und drücken Sie für ca. fünf Minuten keine Taste am Gerät (automatische Kalibrierung läuft). Drücken und halten Sie die Test-Taste (siehe Abbildung 1a) gedrückt, bis das Alarmsignal ertönt. Lassen Sie dann die Taste los. Sollte kein Alarmsignal durch das Betätigen der Test-Taste ausgelöst werden, funktioniert der Rauchwarnmelder nicht einwandfrei. Kontaktieren Sie in diesem Fall die Fa. Smartwares.
Wichtig: Zur Sicherheit des End-Anwenders kann der Rauchwarnmelder nur mit eingebauter Batterie montiert werden.

OPTIONAL - KOPPLUNG MIT LINK

Um Ihren Rauchwarnmelder über Ihr Smartphone oder Tablet zu steuern, müssen Sie das Gerät zu Ihrem Link hinzufügen.
• Öffnen Sie die HomeWizard Link App auf Ihrem Smartphone oder Tablet.
• Greifen Sie auf die Einstellungen zu und tippen Sie auf "Gerät hinzufügen".
• Wählen Sie das Gerät aus, das Sie aus der Liste hinzufügen möchten, und folgen Sie den Schritten in der App, um zusätzliche Geräte zu Ihrer HomeWizard Link App hinzuzufügen.

BEFESTIGUNG

Befestigen Sie zunächst die Grundplatte mithilfe der mitgelieferten Schrauben an der Raumdecke. Befestigen Sie anschließend den Rauchwarnmelder vorsichtig auf der Grundplatte (siehe Abbildung 3), Beachten Sie die folgenden Empfehlungen zur Positionierung des Rauchwarnmelders, um die bestmögliche Leistung zu gewährleisten. Betätigen Sie nach der Montage des Rauchwarnmelders die Test- Taste, um die korrekte Funktion zu prüfen.

Wichtig:
• **ACHTUNG:** Um Verletzungen vorzubeugen, muss das Gerät den Montageanweisungen entsprechend sicher an der Raumdecke befestigt werden.
• Rauchwarnmelder sind so zu positionieren, dass jedwede Rauchentwicklung zuverlässig, direkt und frühzeitig erfasst werden kann.
• Rauchwarnmelder unterliegen den am Einsatzort geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Erfragen Sie die einschlägigen Vorschriften bei den örtlichen Behörden!

Wo sollten Rauchwarnmelder platziert werden?
• Zentral an der Raumdecke
• Max. Höhe: 6m
• Mindestabstand 0,5 m zu Wänden/Hindernissen:
• Kleine Räume mit einer Breite von weniger als 1 m: Zentriert an der Raumdecke
• Korridore mit einer maximalen Breite von 3 m: Mindestabstand 15 m zwischen zwei Rauchwarnmeldern. Max. 7,5 m zur Front und Rauchwarnmelder in allen Ecken/Abzweigen von Korridoren.
• Galerien: Unterhalb von Galerien mit einer Kantenlänge von mehr als 2 x 2 m und einer Gesamtfläche von mehr als 16 m2 sind zusätzliche Rauchwarnmelder vorzusehen.
• Dachschrägen: Schräge > 20°, mindestens 0,5 m / höchstens 1 m Abstand zum höchsten Punkt. Bei einer Schräge von ≤ 20° gelten die Bestimmungen für Flachdächer. Flachdach mit Schräge: Bei einem Breitenanteil von ≤ 1 m des flachen Teils gelten die Bestimmungen für Dachschrägen. Bei einem Breitenanteil von > 1 m des flachen Teils gelten die Bestimmungen für Flachdächer.
• Deckenbalken (oder ähnliches): Höhe ≤ 0,2 m, Montage an der Decke oder an einem Balken. Höhe > 0,2 m und abgetrennter Bereich > 36 m2 => zusätzliche Rauchwarnmelder zwischen Deckenbalken.

Wo sollten Rauchwarnmelder nicht platziert werden?
• In der unmittelbaren Umgebung von Klimaanlagen oder Ventilatoren.
• Stellen mit ungenügender Luftzirkulation aufgrund von Hindernissen wie z.B. Vorhänge.
• In Räumen, in denen die Temperatur auf unter 0° C fallen bzw. auf über 40° C steigen kann.
• In Feuchträumen/Küchen/Badezimmer. Dampfentwicklung kann Fehlalarme auslösen. Geeignete Geräte für die genannten Räumlichkeiten finden Sie auf unserer Homepage.
• In einem Abstand von weniger als 50 cm zu Lichtquellen/ Stromquellen.
• Schwer zugängliche Stellen, insbesondere erschwerter Zugriff auf die Test-Taste, erschwerter Batterieaustausch und erschwerte Wartung.

UNTERBRECHUNGSMODUS

Der Rauchwarnmelder wird für ca. 10 Minuten in den Unterbrechungsmodus versetzt, wenn Sie im ausgelösten Zustand (Alarmton ein) die Test-Taste betätigen. Im Unterbrechungsmodus blinkt die rote LED alle 16 Sekunden. Rauchwarnmelder sind so konzipiert, dass unnötige Alarme weitestgehend vermieden werden. Rauchpartikel, die bei der Zubereitung von Speisen entstehen, können im Küchenbereich Fehlalarme auslösen. Große Mengen an Rauchpartikeln können beim Erhitzen von Speiseöl entstehen. Mithilfe eines abführenden Ventilators oder einer Dunstabzugshaube (keine Umluftsysteme!) können diese Rauchpartikel aus der Küche in den Außenbereich geleitet werden. Der Unterbrechungs-Modus wurde speziell für Küchen- und sonstige Bereiche mit hoher Störanfälligkeit konzipiert. Der Unterbrechungs-Modus darf nur aktiviert werden, wenn die Auslösung durch eine bekannte Quelle erwartbar ist (Küchenbereich: Zubereitung von Speisen). Die Alarmfunktion des Rauchwarnmelders wird deaktiviert, indem Sie die Test-Taste betätigen. Bei moderater Rauchdichte wird der Alarmton stummgeschaltet, das Gerät arbeitet vorübergehend im Unterbrechungs-Modus. Die Alarmfunktion des Rauchwarnmelders wird nach zehn Minuten automatisch wieder aktiviert. Bei weiterhin bestehender Rauchentwicklung ertönt erneut ein Alarmton. Das Gerät kann mehrfach nacheinander manuell in den Unterbrechungs-Modus geschaltet werden.
Hinweis: Bei dichter Rauchentwicklung kann das Gerät nicht in Unterbrechungs-Modus geschaltet werden.
Vorsicht: Schalten Sie das Gerät nur dann in den Unterbrechungs- Modus, wenn die Alarmursache eindeutig lokalisiert ist und keine weitere Gefahr besteht.

KOPPELUNG - mit anderen Rauchwarnmeldern

Drahtlosverbindung bis zu 60 m (im Freien, keine Hindernisse). Sie haben die Möglichkeit, mehrere SH8-90103 Rauchwarnmelder miteinander zu verbinden. Der große Vorteil bei der Kopplung eines oder mehrerer Rauchwarnmelder besteht darin, dass alle Rauchwarnmelder ertönen, sobald ein einziger ausgelöst wird. Damit werden Sie und Ihre Familie früher vor einer möglichen Gefahr gewarnt, wodurch Sie mehr Zeit haben, um entsprechend zu reagieren. Sie können bis zu 12 Rauchwarnmelder miteinander verbinden.
Hinweis: Es ist nicht möglich, Rauchmeldesysteme miteinander zu koppeln, während eines oder mehrere davon bereits mit einem Link verbunden sind. Sollte dies der Fall sein, setzen Sie das Rauchmeldesystem zurück, bevor Sie versuchen, es mit einem anderen System zu koppeln.
1. Bereiten Sie die zu koppelnden Rauchwarnmelder vor, Sorgen Sie vor dem Beginn dafür, dass die Batterie des zweiten Rauchmeldesystems mindestens 10 Sekunden lang aus dem Gerät entfernt wurde.
2. Halten Sie anschließend die Test-Taste am ersten Rauchwarnmelder 5 Sekunden lang gedrückt. Halten Sie die Taste nicht länger als 8 Sekunden gedrückt. Die LED beginnt daraufhin schnell zu blinken an, um Sie darauf hinzuweisen, dass sich das Gerät im Kopplungsmodus befindet.
3. Wechseln Sie nun innerhalb von 30 Sekunden die Batterie des zweiten Rauchwarnmelders aus.
4. Das zweite Gerät wechselt dann innerhalb von 2 oder 3 Sekunden ebenfalls in den Kopplungsmodus.
5. Nach erfolgreicher Kopplung geben beide Geräte einen Signalton aus.
6. Nach etwa 5 Sekunden erlischt schließlich die LED am ersten Gerät. Die Rauchwarnmelder sind nun miteinander verbunden. Auf dieselbe Art und Weise können Sie nacheinander mehrere Rauchmeldesysteme miteinander verbinden.
7. Sollte die Kopplung beim ersten Mal nicht erfolgreich gewesen sein, führen Sie die obigen Schritte erneut aus.
Hinweis: Das Verbinden dieses Rauchwarnmelders mit anderen Meldern derselben Baureihe ist nur dann möglich, wenn die Kompatibilität mit dem SH8-90103 ausdrücklich in der Bedienungsanleitung des anderen Rauchwarnmelders erwähnt wird.
Hinweis: Die Töne, die beim Koppeln und Testen dieses Rauchwarnmelders ertönen, wurden so überarbeitet, dass sie nun weniger aufdringlich für das Gehör sind. Der Ton, der bei Raucherkennung erklingt, ist dagegen viel länger und folglich lauter.
Zurücksetzen
Möchten Sie einen Rauchwarnmelder zurücksetzen (entkoppeln), dann gehen Sie wie folgt vor:
1. Halten Sie die Test-Taste länger als 15 Sekunden gedrückt.
2. Lassen Sie nun die Taste los.
3. Die LED am Gerät beginnt daraufhin zu blinken.
4. Der Rauchwarnmelder gibt anschließend einen Signalton ab, um anzuzeigen, dass er zurückgesetzt wurde.

BATTERIEAUSTAUSCH

Bei nachlassender Batteriespannung erzeugt der Rauchwarnmelder ein akustischer Warnsignal. Der Warnton ertönt konstant und in Intervallen von 50 Sekunden für eine Gesamtdauer von mindestens 30 Tagen. Ersetzen Sie die Batterien, sobald die Batteriewarnung ertönt. Gehen Sie zum Austausch der Batterien wie folgt vor: öffnen Sie das Gerät (siehe Abbildung 1), entnehmen Sie die verbrauchten Batterien und setzen Sie neue Batterien in das Gerät (siehe Abbildung 2). Wir empfehlen, die Batterien der Einfachheit halber regelmäßig zu einem bestimmten Zeitpunkt auszutauschen.
• **WICHTIG:** Überprüfen Sie nach jedem Batterieaustausch den Rauchwarnmelder auf korrekte Funktion, indem Sie die Test- Taste betätigen.
• **WICHTIG:** Setzen Sie ausschließliche folgende Batterietypen ein:
Energizer: E91, Gold Peak: GP15A, Raymax: LR6

WARTUNG

Test: Wir empfehlen, jeden Rauchwarnmelder einmal monatlich auf korrekte Funktion zu prüfen. Drücken und halten Sie die Test-Taste gedrückt, bis das abgedämpfte kurze Alarmsignal ertönt. Das Signal wird abgeschaltet, sobald Sie die Taste loslassen. Sollte kein Alarmsignal durch das Betätigen der Test-Taste ausgelöst werden, funktioniert der Rauchwarnmelder nicht einwandfrei. Kontaktieren Sie in diesem Fall die Fa. Smartwares.
Achtung: Testen Sie Rauchwarnmelder niemals, indem Sie eine offene Flamme an das Gerät halten! Es besteht die Gefahr, das Gerät zu beschädigen und brennbare Materialien in Brand zu setzen.
Reinigung: Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktion muss der Rauchwarnmelder einmal monatlich von Staubablagerungen befreit werden, sowie alle sechs Monate mit einem Staubsauger ausgesaugt werden. Berühren Sie beim Aussaugen keine innenliegenden Teile des Rauchwarnmelders mit der Saugspitze des Staubsaugers. Prüfen Sie das Gerät nach jeder Reinigung auf korrekte Funktion, indem Sie die Test-Taste betätigen. Registrieren Sie sich für den kostenlose Erinnerungsdienst auf unserer Homepage smartreminder.eu

FEHLERBEHEBUNG

• Mögliche Ursachen für Fehlalarme: Schweiß- und Schneidarbeiten, Lötarbeiten oder Arbeitsvorgänge mit starker Hitzeentwicklung, Säge- und Schleifarbeiten, Staubentwicklung bei Bau- oder Reinigungsarbeiten, Wasserdampf, Kochdampf, extreme elektromagnetische Störeinflüsse, Betauung durch starke Temperaturschwankungen.
• Die häufigste Ursache für Fehlalarme sind Staubablagerungen/Staubentwicklung. Reinigen Sie Ihre Rauchwarnmelder wie im Abschnitt "Wartung" beschrieben, um diese Fehlerquelle soweit als möglich auszuschließen. Sollte sich das Problem auf diese Weise nicht lösen lassen, kontaktieren Sie bitte Smartwares.
• **Smartwares** übernimmt keinerlei Haftung für direkte und/oder indirekte Verluste oder Schäden jedweder Art, welche auf ein ausbleibendes Alarmsignal des Rauchwarnmelders im Falle einer Rauchentwicklung oder im Brandfall zurückzuführen sind.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Smartwares Europe B.V., dass das Funkgerät vom Typ SH8-90103 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der volle Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: www.smartwares.eu/doc

TECHNISCHE DATEN

• Rauchsensor:	Optisch
• Batterien:	2 Stück 1,5-VDC AA Alkali
• Batterie ersetzbar:	Ja
• Lebensdauer Batterie:	3 Jahre
• Lebensdauer Gerät:	10 Jahre
• Betriebstemperatur:	0 - 40 °C
• Zulässige Luftfeuchtigkeit:	25 - 85 %
• Alarmlautstärke:	> 85 dB im Abstand von 3 m
• Montage:	Decke
• Erfassungsbereich:	Max. 40 m2
• Pausen-Funktion:	Ja
• Einsatz im Schwingungs- und Akustiklabor:	Nein

: Anwendung nur im Innenbereich

: Bitte lesen Sie das Handbuch vor Gebrauch und bewahren Sie es sorgfältig für die zukünftige Verwendung und Wartung auf Nur für den Einsatz im Innenbereich. Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch vollständig durch. Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlage und zu Wartungszwecken auf.

Bedingung	LED	Ton
Normalbetrieb	Blinkt alle 50 Sekunden	Ohne
Test	Blinkt schnell Schnelle	Signaltöne Piepton)
Alarm	Blinkt schnell Schnelle	Signaltöne(Piepton)
Unterbrechungs-Modus	Blinkt alle 16 Sekunden	Ohne

FR

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Nous vous remercions pour votre achat de ce détecteur de fumée Smartwares ! Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le détecteur de fumée. Conservez ces informations à un endroit facilement accessible et sécurisé pour son usage ultérieur et pour la maintenance. Pour toutes vos questions ou s'il vous faut des informations additionnelles sur le détecteur de fumée, veuillez visiter notre site Web www.smartwares.eu.

• **Marque/numéro de modèle:** SH8-90103
• **Description:** Détecteur de fumée reposant sur un principe de hotocellule, l'alarme surveillant la présence de fumée d'un incendie dans l'air. Cet appareil contient une pile 2 x piles 1,5 VDC AA alcalines d'une autonomie de 1 an.
• **Fonction:** Détecteur de fumée censé alerter les personnes proches d'un incendie /fumée d'incendie pour leur donner le temps de réagir correctement au danger
• **Portée d'application:** Détecteur de fumée pour les bâtiments à usage résidentiel

IMPORTANT:

• **Attention:** Ce détecteur est censé détecter la fumée mais ne peut pas empêcher un incendie !
• **Attention:** L'usage d'un détecteur de fumée fait partie de votre protection contre les incendies, comme les extincteurs, escaliers de secours et cordes mais aussi votre choix d'usage de matériaux de construction en cas de rénovation. Assurez-vous toujours de l'existence d'un plan d'évacuation et discutez-en avec vos enfants. Assurez-vous que chaque pièce peut être abandonnée sans ouvrir de porte, ainsi via une fenêtre, En cas de question sur la cause d'une alarme, partez du principe que l'alarme est due à un incendie réel et évacuez immédiatement les lieux.
• **Avertissement:** Un détecteur de fumée doit être remplacé au plus tard 10 ans après son activation initiale. Renseignez la date d'activation sur l'étiquette de caractéristiques du produit et notez la date de remplacement dans votre calendrier.

ACTIVATION INITIALE

Avant de monter ce détecteur de fumée, il est important d'activer et de tester l'appareil. Activez et testez le détecteur de fumée comme suit : Ouvrez l'appareil (voir image 1). Connectez la batterie (voir image 2). Fermez le détecteur de fumée et laissez-le au repos 5 minutes (l'appareil se calibre seul). Appuyez sur le bouton de test sans le relâcher (voir image 1a) jusqu'à ce que le signal d'alarme retentisse puis relâchez. Si le signal d'alarme ne retentit pas après une pression sur le bouton de test, le détecteur de fumée dysfonctionne. Cherchez conseil auprès de Smartwares.
Important: Pour la sécurité de l'utilisateur final, le détecteur de fumée ne peut pas être monté si la pile n'est pas installée.

OPTIONNEL - CONNEXION AVEC LE LIEN

Pour contrôler votre appareil avec votre smartphone ou votre tablette, vous devrez ajouter l'appareil à votre lien.
• Ouvrez l'application HomeWizard Link sur votre smartphone ou votre tablette.
• Allez dans Paramètres et appuyez sur « Ajouter un périphérique ».
• Sélectionnez l'appareil que vous souhaitez ajouter dans la liste et suivez les étapes de l'application pour ajouter des périphériques supplémentaires à votre application HomeWizard Link.

MONTAGE

Pour monter le détecteur de fumée, fixez la plaque de base avec les vis fournies. (voir image 3). Faites particulièrement attention aux recommandations d'emplacement ci-dessous afin de garantir une performance optimale de votre détecteur de fumée. Une fois la base de montage installée, fixez l'alarme en la tournant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle s'enclique (voir image 4). Si la batterie est absente ou mal insérée, ou si le commutateur est en « Mode Apprentissage », le détecteur de fumée ne pourra pas s'endiquer dans la base de montage. Remarque : L'étiquette du produit ne doit pas être retirée car elle contient des informations importantes sur le produit. Après l'installation du détecteur de fumée, toujours tester ses fonctionnalités en utilisant le bouton de test.

Important:
• **AVERTISSEMENT:** Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au plafond conformément aux instructions d'installation.
• Un détecteur de fumée devrait toujours être installé de sorte à pouvoir être atteint sans difficulté par la fumée d'un incendie afin de détecter avec fiabilité les départs de feu durant leur phase de développement.
• Les exigences relatives aux détecteurs de fumée peuvent varier d'un pays à l'autre, voire d'une région à l'autre. Vérifiez toujours les exigences pertinentes dans votre région auprès de vos autorités locales !

Où monter un détecteur de fumée ?
• Centré au plafond de la pièce
• Hauteur maxi. : 6m
• Distance mini. 0,5 m des murs /barrières :
• Petites pièces d'une largeur <1m : Centré au plafond
• Couloirs d'une largeur maxi. de 3m : distance maxi. 15m entre 2 détecteurs de fumée. Maxi. 7,5m à l'avant et détecteurs de fumée aux bords /croisements de couloirs.
• Galeries : Si la longueur et la largeur de la galerie sont >2m et la superficie de la galerie est >16m2, un détecteur de fumée additionnel est nécessaire par galerie.
• Pour les toits en pente : Si >20°, minimum 0,5m et maximum 1m au sommet du toit. Si ≤20°, considérez comme un toit plat. Pour les toits partiellement pentus : si toit plat ≤1m de large, considérez comme un toit en pente. si toit plat >1m de large, considérez comme un toit plat.
• Solives de plafond (ou similaires) : Si hauteur ≤0,2m, installation au plafond ou sur la solive. Si hauteur > 0,2m et zone séparée> 36m2 => un détecteur de fumée additionnel entre les deux.

Où ne pas monter un détecteur de fumée ?
• À proximité des systèmes de climatisation /ventilation;
• Emplacements où la ventilation peut être affectée, ainsi les rideaux, etc.;
• Pièces où la température peut chuter sous 0°C ou dépasser 40°C.
• Espaces humides /cuisines /salles de bains car la vapeur peut provoquer de fausses alarmes. Veuillez visiter notre site Web pour découvrir les détecteurs adaptés à un usage dans ces pièces ;
• À moins de 50 cm des sources lumineuses /électriques ;
• Emplacements difficiles d'accès et limitant l'accessibilité au bouton de test, le remplacement de pile et la maintenance.

SILENCE D'ALARME /MODE SILENCIEUX

Si vous appuyez sur le bouton de test lorsque l'alarme retentit, elle se met en pause pendant environ 10 minutes. La LED rouge clignote toutes les 16 secondes et indique que le mode silencieux est activé. Les détecteurs de fumée sont conçus afin de minimiser les alarmes gênantes. Les particules de combustion de la cuisson peuvent déclencher une alarme si le détecteur est trop proche de la zone de cuisson. De grandes quantités de particules combustibles sont générées par les déversements ou avec le grill et la friture. L'emploi d'un ventilateur ou d'une hotte avec ventilation extérieure (type nonrecirculant) aide aussi à extraire ces particules combustibles de la cuisine. Le mode silencieux est extrêmement utile à proximité d'une cuisine ou d'autres zones enclines aux nuisances. Le mode silencieux doit être employé uniquement si un état d'alarme connu, ainsi une fumée de cuisson, active l'alarme. Le détecteur de fumée est désensibilisé en appuyant sur le bouton de test. Si la fumée n'est pas trop dense, l'alarme devient silencieuse pour indiquer que le détecteur est dans un état temporairement dès ensibilisé. Le détecteur de fumée se réinitialise automatiquement après environ 10 minutes. Si des particules de combustion restent présentent après ce délai, l'alarme retentit à nouveau. Le mode silencieux peut être utilisé de manière répétée jusqu'à ce que l'air ait été purifié de cette condition causant l'alarme.
Remarque: Une fumée dense surpasse le mode silencieux et déclenche une alarme continue.
Attention: Avant d'employer le silence d'alarme (mode silencieux), identifiez la source de fumée et assurez-vous de la sécurité de la situation.

APPARIEMENT - avec d'autres détecteurs de fumée

Connectable sans fil jusqu'à 60 m (en extérieur, sans obstacle). Il est possible de connecter plusieurs détecteurs de fumée SH8-90103 les uns aux autres. L'avantage principal d'associer un ou plusieurs détecteurs est que si l'un se déclenche, alors chacun se déclenche. Ceci permet d'avertir votre famille plus tôt du danger potentiel, et vous donne plus de temps pour réagir.
Vous pouvez connecter jusqu'à 12 détecteurs de fumée.
Note : Il n'est pas possible d'associer plusieurs dispositifs de détection de la fumée ensemble lorsqu'un ou plusieurs dispositifs sont connectés au lien. Si cela est le cas, effectuez une réinitialisation d'usine du dispositif de détection de fumée avant de tenter d'y associer un autre dispositif de détection.
1. Préparez les détecteurs que vous devez associer. Assurez-vous que la pile du second dispositif d'alarme de fumée a été retirée pendant au moins 10 secondes avant de commencer.
2. Sur le premier dispositif d'alarme de fumée, maintenez le bouton de test appuyé pendant 5 secondes. Ne pas tenir le bouton appuyé pendant plus de 8 secondes. La LED commence à clignoter rapidement pour indiquer que le dispositif est en mode d'association.
3. Remettez maintenant en place la pile dans le second dispositif d'alarme de fumée dans un délai de 30 secondes.
4. Le second dispositif d'alarme de fumée activera le mode d'association dans les 2 ou 3 secondes qui suivent.
5. Si l'association est effectuée avec succès, chacune des unités émet un bip.
6. La LED du premier dispositif s'éteint après environ 5 secondes. Les dispositifs d'alarme de fumée sont maintenant connectés. Vous pouvez connecter plusieurs dispositifs d'alarme de fumée de la même manière consécutivement.
7. Répétez les étapes ci-dessus si l'association n'est pas réussie la première fois.
Note : Il est seulement possible d'associer ce détecteur de fumée avec d'autres détecteurs du même modèle, si la compatibilité avec le SH8-90103 est indiquée spécifiquement dans le mode d'emploi de l'autre détecteur de fumée.
Note : la notification d'association et de test a été modifiée pour être moins désagréable à l'oreille. Le son émit lorsque de la fumée est détectée est beaucoup plus longue, et donc plus forte.
Réinitialisation
Suivez ces étapes si vous souhaitez réinitialiser (dissocier) un détecteur de fumée.
1. Maintenez le bouton de test appuyé pendant plus de 15 secondes.
2. Relâchez maintenant le bouton.
3. La LED sur le dispositif clignote.
4. Le dispositif d'alarme de fumée émet un bip pour indiquer qu'il a été réinitialisé.

REMPLACEMENT DE PILE

Si la pile devient faible, le détecteur de fumée l'indique par un bip audible. Cet indicateur retentit en continu à intervalles de 50 secondes pendant au moins 30 jours. Remplacez immédiatement les piles dès que cet indicateur s'active. Pour remplacer la pile, ouvrez l'appareil (voir image 1), retirez la pile épuisée et branchez la nouvelle pile (voir image 2). Nous vous recommandons vivement de changer la pile à date fixe pour assurer son remplacement à temps.
• **IMPORTANT:** Une fois les piles remplacées, testez toujours le détecteur de fumée afin de vous assurer de son bon fonctionnement avec le bouton de test.
• **IMPORTANT:** Remplacez la pile uniquement avec l'un des types suivants de piles certifiées : – Energizer: E91, Gold Peak: GP15A, Raymax: LR6

ENTRETIEN

Test: Nous vous recommandons vivement de tester la fonctionnalité de votre détecteur de fumée chaque mois. Appuyez sur le bouton de test sans le relâcher jusqu'à ce que le signal d'alarme bref et convivial retentisse. Le signal cesse dès que le bouton est relâché. Si le signal d'alarme ne retentit pas après une pression sur le bouton de test, le détecteur de fumée dysfonctionne. Cherchez conseil auprès de Smartwares.
Avertissement: N'utilisez pas une flamme nue pour tester votre détecteur de fumée. Vous risquez ainsi d'endommager l'appareil ou d'enflammer les matériaux combustibles et donc de déclencher un incendie.
Nettoyage: Pour optimiser les performances, le détecteur de fumée doit être dépoussiéré une fois par mois et aspiré tous les six mois. Ne touchez pas l'intérieur du détecteur de fumée avec la buse de l'aspirateur. Testez toujours la fonctionnalité de l'appareil en appuyant sur le bouton de test après son nettoyage. Veuillez vous inscrire pour des rappels gratuits sur le site smartreminder.eu

DÉPANNAGE

• Les fausses alarmes peuvent être causées par : opérations de soudure et de coupe, soudure et autre travaux à chaud, sciage et meulage, poussière de construction ou de nettoyage, vapeur d'eau, fumées de cuisson, effets électromagnétiques extrêmes, fluctuations de température, entraînant la condensation de l'humidité dans le détecteur de fumée.
• La poussière est la cause la plus commune de fausses alarmes / défauts d'alarme. De ce fait, nettoyez toujours le détecteur de fumée comme décrit au paragraphe 'maintenance' si vous rencontrez des problèmes. Si le problème persiste, cherchez conseil auprès de Smartwares.
• **Smartwares** décline toute responsabilité pour les pertes ou dommages, de toute nature, notamment les pertes incidentes et conséquentes, émanant d'un défaut de signal acoustique du détecteur de fumée en cas de fumée ou d'incendie.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, Smartwares Europe B.V., déclarons que le type d'équipement radio SH8-90103 est conforme à la Directive 2014/53/UE.
Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.smartwares.eu/doc

DONNÉES TECHNIQUES

• Détecteur de fumée :	Optique
• Type de pile :	2 x piles 1,5 V CC AA alcalines
• Pile remplaçable :	Oui
• Autonomie de pile :	3 an
• Durée de service d'appareil :	10 ans
• Température de fonctionnement :	0 - 40 °C
• Humidité de service :	25 - 85 %
• Volume d'alarme :	>85dB à 3m
• Type de montage :	Plafond
• Zone de détection :	Maxi. 40m2
• Fonction de pause :	Oui
• Installation dans (LAV) :	Non

: Pour un usage intérieur seulement

: Veuillez lire le mode d'emploi avant utilisation, et rangez-le soigneusement pour une utilisation ultérieure et l'entretien

Condition	LED	Son
Fonctionnement normal	Clignotement toutes les 50 secondes	Sans
Test	Clignotement rapide	Bips rapides
Alarme	Clignotement rapide	Bips rapides
Silence	Clignotement toutes les 16 secondes	Sans

ES

INFORMACIÓN GENERAL

¡Gracias por comprar este dispositivo de alarma de humo Smartwares! Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo de alarma de humo. Conserve esta información en un lugar seguro y fácilmente accesible para su uso posterior y para el mantenimiento. Si tiene alguna pregunta o si busca información adicional sobre el dispositivo de alarma de humo, visite nuestro sitio web www.smartwares.eu.

• **Fabricante/número de modelo:** SH8-90103
• **Descripción:** Dispositivo de alarma de humo basado en el principio de fotocélula, lo que significa que la alarma supervisa el aire para detectar el humo causado por un incendio. Este aparato contiene una pila 2 pilas alcalinas AA de 1,5 V CC con una duración de 1 año.
• **Función:** Dispositivo de alarma de humo destinado a alertar a las personas presentes cerca de un incendio/el humo de un incendio, para darles tiempo para reaccionar adecuadamente al peligro
• **Ámbito de aplicación:** Dispositivo de alarma de humo para edificios con función residencial

IMPORTANTE:

• **Atención:** La alarma se ha diseñado para detectar humo; ¡no puede evitar un incendio!
• **Atención:** El uso de una alarma de humo es parte de su protección antiincendios, al igual que los extintores de incendios, las escaleras de emergencia, cuerdas, pero también su elección en el uso de materiales de construcción para la renovación. Asegúrese siempre de que haya un plan de evacuación y hable de este con sus hijos. Asegúrese de que puede salirse de cada habitación sin abrir la puerta, p. ej., por la ventana. Si hay alguna duda sobre la causa de una alarma, se debe asumir que la alarma se debe a un incendio real y la vivienda debe evacuarse inmediatamente.
• **Advertencia:** Los dispositivos de alarma de humo deben sustituirse a más tardar 10 años después de la activación inicial. Rellene la fecha de activación en la etiqueta de características del producto y marque la fecha de sustitución en su calendario.

ACTIVACIÓN INICIAL

Antes de montar este dispositivo de alarma de humo, es importante activar y probar el aparato. Active y pruebe el dispositivo de alarma de humo de la siguiente manera: Abra el aparato (véase la imagen 1). Conecte la pila (véase la imagen 2). Cierre el dispositivo de alarma de humo y déjelo en reposo durante aproximadamente 5 minutos (el aparato se autocalibrará). Pulse y mantenga pulsado el botón de prueba (véase la imagen 1a) hasta que suene una señal de alarma y suelte. Si la señal de alarma no suena después de pulsar el botón de prueba, el dispositivo de alarma de humo no funciona correctamente y se debe buscar asesoramiento de Smartwares.
Importante: Para la seguridad del usuario final, la alarma de humo no puede montarse si no se ha colocado la pila.

OPCIONAL - SINCRONIZACIÓN CON CONEXIÓN

Para controlar el dispositivo con su smartphone o tableta, tendrá que agregar el dispositivo a su conexión.
• Abra la aplicación HomeWizard Link en su smartphone o tableta.
• Vaya a ajustes y pulse «Agregar dispositivo».
• Seleccione en la lista el dispositivo que desea agregar y siga los pasos en la aplicación para añadir correctamente otros dispositivos a su aplicación HomeWizard Link.

MONTAJE

Para montar el detector de humo, fije la placa base con los tornillos suministrados (ver imagen 3). Preste mucha atención a las siguientes recomendaciones de colocación para garantizar un rendimiento óptimo del dispositivo. Una vez instalada la base, fije el detector girando hacia la derecha hasta oír un clic (ver imagen 4). Si le falta la pila o no está bien colocada, o el interruptor está en «Modo aprendizaje», el detector de humo no se podrá insertar en la base de montaje. Tenga en cuenta que: No debe quitar la etiqueta del producto, ya que contiene información importante sobre el mismo. Después de instalar el detector de humo, compruebe siempre su funcionalidad utilizando el botón de prueba.

Importante:
• **ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, este aparato debe quedar firmemente sujeto al techo como se indica en las instrucciones de instalación.
• Los detectores de humo se deben instalar de forma que el humo causado por un incendio llegue sin dificultad y el aparato lo detecte desde el primer momento.
• Los requisitos para los detectores de humo varían en cada estado y región. Compruebe siempre los requisitos pertinentes en su área con las autoridades locales.

MONTAJE

Para montar el dispositivo de alarma de humo, fije la placa base con los tornillos suministrados y encaje con cuidado la alarma en la placa base (véase la imagen 3). Preste mucha atención a las siguientes recomendaciones para garantizar un rendimiento óptimo de su dispositivo de alarma de humo. Después de instalar el dispositivo de alarma de humo, pruebe siempre su funcionalidad con el botón de prueba.
Importante:
• **ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, este aparato debe fijarse de forma segura al techo de acuerdo con las instrucciones de instalación.
• Los dispositivos de alarma de humo deben instalarse de tal manera que puedan ser alcanzados sin obstáculo por el humo del incendio, de modo que los incendios puedan detectarse de forma fiable en la fase del desarrollo.
• Los requisitos para los dispositivos de alarma de humo varían en función del estado y la región. ¡Compruebe siempre los requisitosaplicables en su zona con las autoridades locales!

¿Dónde montar un dispositivo de alarma de humo?
• Centrado en el techo de la habitación
• Altura máx.: 6m
• Distancia mín. de 0,5 m a paredes/barreras:
• Habitaciones pequeñas de ancho <1m: Centrado en el techo
• Pasillos con ancho máx. de 3m: distancia

smartwares®

SH8-90103

SV Detektor dymu / Manuál
VYHLÁSENIE O VÝKONE - DoP
www.smartwares.eu/dop a nasledujte pokyny.

SK Detektor dymu / Manuál
VYHLÁSENIE O VÝKONE - DoP
www.smartwares.eu/dop a nasledujte pokyny.

PT Dispositivo de deteção de fumo / Manual
DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO - DoP
www.smartwares.eu/dop e siga as instruções.

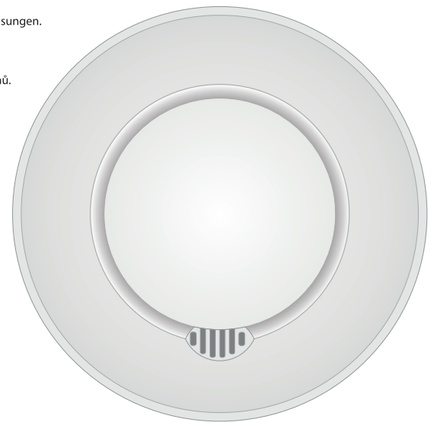
IT Rilevatore di fumo / Manuale
DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE - DoP
www.smartwares.eu/dop e seguire le istruzioni.

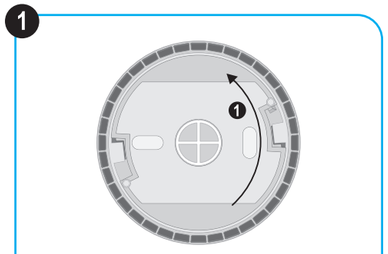
PL Rauchwarnmelder / Gebrauchsanweisung
LEISTUNGSERKLÄRUNG - DoP
www.smartwares.eu/dop und folgen Sie den Anweisungen.

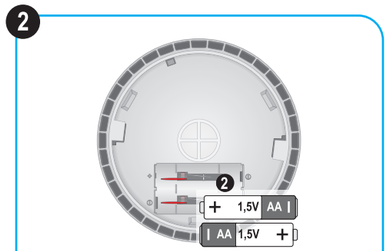
CS Detektor kouře / Návod k obsluze
PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH - DoP
www.smartwares.eu/dop a postupujte podle pokynů.

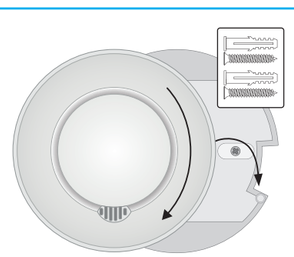
TR Duman alarmı cihazı / Kılavuz
PERFORMANS BEYANI - DoP
www.smartwares.eu/dop ve talimatları izleyin.

INTENDED USE: FIRE SAFETY
ESSENTIAL CHARACTERISTICS: PASSED
- Nominal activation conditions/ Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition
- Operational reliability
- Tolerance to supply voltage
- Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance
- Durability of operational reliability, vibration resistance
- Durability of operational reliability, humidity resistance
- Durability of operational reliability, corrosion resistance
- Durability of operational reliability, electrical stability









OPTICAL SMOKE ALARM DEVICE
Interlinked by RF: 868 MHz
Complies to standards: EN14604:2005 + AC:2008, EN300-220

0359
18
SH8-90103-001CPR
EN14604:2005+AC:2008
Fire Safety

V1.3
15-12
2017

smartwares Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands
www.smartwares.eu

NL : 088 5940501 Lokaal tarief
BE : 078 481094(NL) Lokaal tarief
BE : 078 481540(FR) Tarif local
FR : 0825 560 650 18ct/min
DE: +49 (0) 1805 010762
14Ct./Min. dt. Festnetz,
Mobil max. 42Ct./Min
UK: +44 (0) 345 230 1231
ES : +34 938427589
CUSTOMER SERVICE

SV

ALLMÄN INFORMATION

Tack för att du har köpt Smartwares brandvarnare! Läs igenom instruktionerna noga innan du börjar använda brandvarnaren. Förvara den här informationen på en säker och lättillgänglig plats för framtida användning och underhåll. Om du har några frågor eller om du letar efter ytterligare information om din brandvarnare, kan du besöka vår webbplats www.smartwares.eu.

• **Märke/modellnummer:** SH8-90103
• **Beskrivning:** Brandvarnaren är baserad på fotocellsprincipen, vilket innebär att brandvarnaren övervakar luften för brandrök. Den här apparaten innehåller ett 2 x 1,5 V DC AA alkaliska med en livslängd på 1 år.
• **Funktion:** Brandvarnaren är avsedd att varna personer som befinner sig i närheten av en brand/brandrök för att ge dem tid att reagera på lämpligt sätt mot faran
• **Tillämpningsområde:** Brandvarnare för byggnader avsedda som bostäder

VIKTIGT:

• **Försiktig:** Brandvarnaren är utformad för att upptäcka rök, inte för att förhindra en brand!
• **Försiktig:** Använd en brandvarnare som en del av ditt brandskydd, på samma sätt som brandsläckare, nödstegar, rep, men även dina val vad det gäller byggnadsmaterial vid renovering. Se alltid till att det finns en utrymningsplan och gå igenom den med dina barn. Se till att varje rum går att lämna utan att öppna en dörr, dvs. genom ett fönster. Om det råder några tveksamheter kring orsaken till larmet bör man alltid anta att larmet beror på en faktisk brand och utrymma bostaden omedelbart.
• **Varning:** Brandvarnare ska ersättas senast tio år efter den första aktiveringen. Fyll i aktiveringsdatumet på produktens klassificeringsetikett och lägg in utbytesdatumet i din kalender.

FÖRSTA AKTIVERING

Innan du monterar brandvarnaren är det viktigt att du aktiverar och testar apparaten. Aktivera och testa brandvarnaren på följande sätt: Öppna apparaten (se bild 1). Anslut batteriet (se bild 2). Stäng brandvarnaren och låt den vila i fem minuter (apparaten kalibrerar sig själv). Tryck och håll in testknappen (se bild 1a) tills dess att ett larm ljuder och släpp den sedan. Om larmsignalen inte ljuder när du trycker på testknappen fungerar inte brandvarnaren korrekt och du bör söka rådgivning hos Smartwares.
Viktigt: För slutanvändarens säkerhet kan röklarmet inte monteras om batteriet inte är på plats.

VALFRITT - KOPPLA IHOP MED LÄNKEN

För att styra din enhet med din smartphone eller surfplatta måste du lägga till enheten till din Link.
• Öppna appen HomeWizard Link på din smartphone eller surfplatta.
• Gå till Inställningar och tryck på "lägg till enhet".
• Välj den enhet du vill lägga till från listan och följ stegen i appen för att lägga till extra enheter till din app HomeWizard Link.

MONTERING

För att montera brandvarnaren, fäster du monteringsplattan med de inkluderade skruvarna och fäster sedan försiktigt brandvarnaren på monteringsplattan (se bild 3). Var uppmärksam på placeringsrekommendationerna nedan för att garantera optimal funktion för din brandvarnare. När du har monterat brandvarnaren bör du alltid testa funktionen genom att använda testknappen.

Viktigt:
• **VARNING:** För att förhindra skador måste apparaten fästas ordentligt i taket i enlighet med monteringsinstruktionerna.
• Brandvarnare bör monteras på ett sådant sätt att de kan nås av brandrök utan hinder, så att bränder kan upptäckas redan när de håller på att utvecklas.
• Kraven på brandvarnare kan variera från stat till stat och region för region. Kontrollera alltid vilka krav som gäller i ditt område med dina lokala myndigheter!

Var ska jag montera en brandvarnare?
• I mitten av taket i ett rum
• Max. höjd: 6 m
• Minst 0,5 m avstånd till väggar/barriärer:
• Små rum med en bredd på mindre än 1 m: I mitten av taket
• Korridorer med en max. bredd på 3 m: max. 15 m avstånd mellan två brandvarnare. Max. 7,5 m till öppningen och brandvarnare i korridorens ändar/korsningar.
• Loftgångar: Om längden och bredden på loftgången är mindre än 2 m och loftgångens area är mindre än 16m2, kan ytterligare brandvarnare krävas under loftgången
• I lutande tak: Om lutningen är >20°, ska montage ske minst 0,5 m och maximalt 1 m från takets högsta punkt. Om lutningen är ≤20°, ska det hanteras som ett platt tak. Vid delvis lutande tak: om det platta taket är ≤1m brett, anses det vara lutande. Om det platta taket är >1m brett, anses det vara ett platt tak.
• Takbjälkar (eller liknande): Om höjden är ≤0,2 m, bör installation ske på bjälken eller i taket. Om höjden är > 0,2 m och den avdelade arean är > 36m2, bör ytterligare brandvarnare monteras mellan bjälkarna.

Var ska du inte montera din brandvarnare?
• I närheten av luftkonditionering/ventilationssystem.
• Platser där ventilationen kan hindras som t.ex. gardiner etc.
• I rum där temperaturen kan vara lägre än 0°C eller högre än 40°C.
• I fuktiga utrymmen/kök/badrum eftersom ånga kan orsaka falskalarm. Besök vår webbplats för larm som är lämpliga för användning i dessa rum.
• Närmare än 50 cm från ljuskällor/elektriska uttag.
• Platser som är svåra att nå och förhindrar åtkomst till testknappen, byte av batteri och underhåll.

TYSTA LARMET/DÄMPNINGSLÄGE

Om du trycker på testknappen när brandvarnaren ljuder kommer detta att pausa brandvarnaren i cirka tio minuter. Den röda lysdioden blinkar var 16:e sekund för att indikera att dämpningsläget är aktiverat. Brandvarnarna är utformade för minimera mängden falskalarm. Rökpartiklar från matlagning kan sätta igång brandvarnaren om brandvarnaren sitter monterad för nära köksutrymmet. Stora mängder rökpartiklar skapas vid spill eller vid grillning/stekning. Användning av fläkten i en spiskåpa som ventilerar till utsidan (ickecirkulerande typ) hjälper också till att föra bort dessa rökpartiklar från köket. Dämpningsläget är extremt användbart i köksområden eller andra områden där falskalarmningar lätt förekommer. Dämpningsfunktionen bör bara användas vid ett känt larmtillstånd, såsom att rök från matlagning aktiverar larmet. Brandvarnaren blir mindre känslig genom att trycka på testknappen. Om röken inte är för tät, kommer brandvarnaren att tystna för att markera att brandvarnaren är i ett temporärt mindre känsligt läge. Brandvarnaren återställs automatiskt efter ca. 10 minuter. Om det fortfarande förekommer rökpartiklar efter denna period kommer brandvarnaren att ljuda igen. Dämpningsläget kan användas om och om igen tills dess att luften är ren från den orsak som orsakade larmet.
Obs: Tät rök kommer att åsidosätta dämpningsläget och låta ett kontinuerligt larm ljuda.
Försiktig: Innan du tystar larmet (dämpningsläge), bör du identifiera källan till röken och se till att situationen är säker.

PARKOPPLING - med andra röklarm

Trådlöst anslutningsbar upp till 60m (utomhus, inga hinder). Det är möjligt att länka fler SH8-90103 rökdetektorer tillsammans. Den stora fördelen med att parkoppla en eller flera rökdetektorer är att när en rökdetektor ljuder kommer alla att ljuda. Detta ger din familj en tidigare varning om potentiell fara och ger dig mer tid att reagera.
Du kan länka upp till 12 detektorer.
Notera: Det är inte möjligt att parkoppla samma rökdetektorer när en eller flera av enheterna för rökdetektering är anslutna till länken. Om så är fallet, återställ enheten för rökdetektering till fabriksinställningarna för innan försök görs att parkoppla till annan enhet för rökdetektering.
1. Förbered detektorerna som du behöver parkoppla. Se till att batteriet från den andra röklarmenheten har tagits bort minst 10 sekunder innan du börjar.
2. På den första röklarmenheten, tryck på och håll kvar testknappen i 5 sekunder. Håll inte kvar knappen längre än 8 sekunder, LED börjar blinka snabbt för att indikera att enheten är i parkopplingsläge.
3. Sätt nu tillbaka batteriet i den andra röklarmenheten inom 30 sekunder.
4. Den andra enheten kommer nu att gå in i parkopplingsläge inom 2 eller 3 sekunder.
5. Om parkopplingen lyckas kommer båda enheterna att avge ett pipande ljud.
6. LED på den första modellen kommer att stängas av efter ungefär 5 sekunder. Röklarmenheterna är nu anslutna. Du kan nu parkoppla fler röklarmenheter på samma sätt efter varandra.
7. Upprepa stegen ovan om parkopplingen inte lyckas första gången.
Notera: Det är endast möjligt att parkoppla denna rökdetektor till andra detektorer av samma modell, om kompatibilitet med SH8-90103 särskilt nämns i bruksanvisningen till andra rökdetektorer
Notera: parkopplingstonen och testtonen för detta röklarm har modifierats så att den är mindre störande för öronen. Ljudet när rök upptäcks är mycket längre och därför högre.
Återställ
Följ denna procedur om du vill återställa (ta bort parkoppling) för en rökdetektor.
1. Tryck på och håll kvar testknappen i mer än 15 sekunder.
2. Släpp nu knappen.
3. LED på enheten kommer att blinka.
4. Röklarmenheten kommer att avge ett pipande ljud för att indikera att den har återställts.

BYTE AV BATTERI

Om batteriet börjar bli lågt kommer brandvarnaren att indikera detta med ett ljudligt "pip". Denna indikering låter kontinuerligt med intervaller på 50 sekunder i minst trettio dagar. Byt batterierna omedelbart när denna indikering avges. För att byta batteriet, öppnar du apparaten (se bild 1), avlägsnar det tomma batteriet och ansluter
ett nytt batteri (se bild 2). Vi rekommenderar dig att byta batteriet på ett fast datum, så att det byts i tid.
• **VIKTIGT:** Efter att ha ersatt batterierna bör du alltid använda testknappen för att testa så att brandvarnaren fungerar korrekt.
• **VIKTIGT:** Ersätt endast batterierna med någon av nedanstående, certifierade batterityper: – Energizer: E91, Gold Peak: GP15A, Raymax: LR6

UNDERHÅLL

Test: Vi rekommenderar verkligen att du testar brandvarnarens funktion varje månad. Tryck och håll in testknappen tills dess att den användarvänliga, korta larmsignalen ljuder. Signalen upphör när du släpper knappen. Om larmsignalen inte ljuder när du trycker på testknappen fungerar inte brandvarnaren korrekt och du bör söka rådgivning hos Smartwares.
Varning: Använd inte en öppen låga för att testa din brandvarnare, det kan skada apparaten eller tända eld på lättantändliga material och starta en brand.
Rengöring: För optimal prestanda bör brandvarnaren dammas en gång i månaden och dammsugas var sjätte månad. Vidrör inte brandvarnarens insida med dammsugarens munstycke. Testa alltid apparatens funktion efter rengöring genom att trycka på testknappen. Registrera dig gratis för att få fria påminnelser från smartreminder.eu

FELSÖKNING

• Falskalarm kan orsakas av: svets- och skärarbeten, lödning och andra heta arbeten, sågning och slipning, damm från byggarbete eller städning, vattendimma, os från matlagning, extrema elektromagnetiska effekter, temperaturvariationer som kan leda till kondens i brandvarnaren.
• Damm är den vanligaste orsaken till falskalarm/fellarm, därför bör du alltid rengöra brandvarnaren enligt beskrivningen i paragrafen "underhåll" om du får problem. Om detta inte löser problemet, bör du söka rådgivning hos Smartwares.
• **Smartwares** kan aldrig hållas ansvariga för förlust och/eller skador oavsett natur, inklusive tillfälliga och/eller följdförluster som uppstår på grund av att brandvarnarens signal inte ljöd vid rök eller brand.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed förklarar Smartwares Europe B.V. att radioutrustningen av typ SH8-90103 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU
Den fullständiga texten för EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: www.smartwares.eu/doc

TEKNISKA DATA

• Brandvarnare:	Optisk
• Batterityp:	2 x 1,5 VDC AA alkaliskt
• Utbytbart batteri:	Ja
• Batteriets livslängd:	3 år
• Apparatens livslängd:	10 år
• Användningstemperatur:	0 - 40 °C
• Användningsluftfuktighet:	25 - 85 %
• Larmvolym:	>85 dB vid 3 m
• Monteringstyp:	Tak
• Detekteringsområde:	Max 40 m2
• Pausfunktion:	Ja
• Installation i fritidsfordon:	Nej

: Endast för inomhusbruk.

: Läs bruksanvisningen före användning och spar den för framtida användning samt underhåll.

Tillstånd	LED	Ljud
Normal drift	Blinkar var 50:e sekund	Ingen
Test	Blinkar snabbt	Snabba pip
Larm	Blinkar snabbt	Snabba pip
Dämpa	Blinkar var 16:e sekund	Ingen

SK

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Ďakujeme, že ste si kúpili zariadenie na signalizáciu dymu od spoločnosti Smartwares! Pred použitím zariadenia na signalizáciu dymu si dôkladne prečítajte tieto pokyny. Tieto informácie uchovajte na bezpečnom a ľahko prístupnom mieste na budúce použitie a údržbu. Ak máte akékoľvek otázky alebo ak hľadáte ďalšie informácie o zariadení na signalizáciu dymu, navštívte našu webovú stránku www.smartwares.eu.

• **Výrobné číslo/model:** SH8-90103
• **Opis:** Zariadenie na signalizáciu dymu je založené na princípe fotobunky, čo znamená, že monitoruje prítomnosť dymu spôsobeného požiarom vo vzduchu. Toto zariadenie obsahuje batériu 2 x alkalické 1,5 VDC AA so životnosťou 1 rokov.
• **Funkcia:** Signalizátor dymu je určený na upozornenie osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti požiaru/dymu z požiaru, aby mali čas správne reagovať na nebezpečenstvo
• **Rozsah použitia:** Zariadenie na signalizáciu dymu pre budovy s obytnou funkciou

DÔLEŽITÉ:

• **Pozor:** Signalizátor je určený na detekciu dymu, nedokáže zabrániť požiaru!
• **Pozor:** Použitie signalizátora dymu je súčasťou protipožiarnej ochrany, rovnako ako hasiace prístroje, núdzové rebríky, laná, ale aj vaša voľba pri používaní stavebných materiálov na renováciu. Vždy sa uistite, že existuje evakuačný plán a prediskutujte ho s vašimi deťmi. Zabezpečte, aby každú miestnosť bolo možné opustiť aj bez otvorenia dverí, napr. oknom. Ak existuje akákoľvek otázka príčiny poplachu, treba predpokladať, že poplach je spôsobený skutočným požiarom a dom treba okamžite evakuovať.
• **Výstraha:** Zariadenia na signalizáciu dymu je potrebné vymeniť najneskôr po 10 rokoch od počiatočnej aktivácie. Vyplňte dátum aktivácie na štítku s označením na výrobku a vyznačte dátum výmeny v kalendári.

POČIATOČNÁ AKTIVÁCIA

Pred montážou tohto zariadenia na signalizáciu dymu je dôležité aktivovať a vyskúšať prístroj. Zariadenie na signalizáciu dymu aktivujete a vyskúšate takto: Otvorte zariadenie (pozri obrázok 1). Vložte batériu (pozri obrázok 2). Zatvorte zariadenie na signalizáciu dymu a nechajte ho zapnuté asi 5 minút (prístroj sa kalibruje sám). Stlačte a podržte tlačidlo skúšky (pozri obrázok 1a), až kým nezaznie zvuková signalizácia, a potom tlačidlo uvoľnite. Ak po stlačení tlačidla skúšky nezaznie zvuková signalizácia, zariadenie na signalizáciu dymu nefunguje správne a je potrebné to konzultovať so spoločnosťou Smartwares.
Dôležité: Pre bezpečnosť koncového užívateľa nesmie byť signalizácia dymu namontovaná, ak tam nie je batéria.

VOLITEĽNÉ - PÁROVANIE SO LINK

Pre ovládanie vášho zariadenia s vaším smartfónom alebo tabletom bude potrebné pridať zariadenie k vášmu Link.
• Otvorte aplikáciu HomeWizard Link na vašom smartfóne alebo tablete.
• Prejdite na Nastavenia a ťuknite na „pridať zariadenie".
• Zvoľte zariadenie zo zoznamu, ktoré chcete pridať a nasledujte kroky v aplikácii pre úspešné pridanie extra zariadení k vašej aplikácii HomeWizard Link.

MONTÁŽ

Pri montáži zariadenia na signalizáciu dymu upevnite základnú dosku pomocou dodaných skrutiek a signalizátor na základnú dosku (pozri obrázok 3). Na zaručenie optimálneho fungovania signalizátora dymu venujte náležitú pozornosť nižšie uvedeným odporúčaniam. Po inštalácii zariadenia na signalizáciu dymu vždy vyskúšajte jeho funkčnosť pomocou tlačidla skúšky.

Dôležité:
• **VAROVANIE:** Aby nedošlo k úrazu, toto zariadenie musí byť bezpečne upevnené na strop podľa návodu na inštaláciu.
• Zariadenia na signalizáciu dymu by mali byť inštalované takým spôsobom, aby ich bolo možné dosiahnuť bez ohrozenia dymom požiaru, aby tak bolo možné spoľahlivo odhaliť požiar v počiatočnej fáze.
• Požiadavky na zariadenia na signalizáciu dymu sa líšia v jednotlivých štátoch a regiónoch. Vždy skontrolujte príslušné požiadavky vo vašej oblasti na miestnych úradoch!

Kam umiestniť zariadenia na signalizáciu dymu?
• Do stredu stropu miestnosti
• Maximálna výška: 6m
• Vo vzdialenosti aspoň 0,5 m od stien/prekážok:
• Malé miestnosti so šírkou <1 m: Do stredu stropu
• Chodby s max. šírkou 3 m: max 15 m vzdialenosť medzi 2 zariadeniami na signalizáciu dymu. Max. 7,5 m od zariadení na signalizáciu dymu na prednej strane a na rohoch / križovatkách chodieb.
• Balkóny: Ak dĺžka a šírka balkóna je >2 m a výmera balkóna je >16 m2, pod balkónom sa vyžaduje ďalšie zariadenie na signalizáciu dymu
• Na sklonoch strechy: Ak je sklon >20°, min. 0,5 m a max. 1 m od vrchnej časti strechy. Ak je sklon If ≤20°, rovnako ako pri rovnom strope. Ak je čiastočný sklon strechy: ak rovný strop má šírku ≤1 m, rovnako ako pri sklone strechy. Ak rovný strop je široký >1 m, rovnako ako pri rovnom strope.
• Stropné trámy (alebo podobné): Ak je výška ≤0,2 m, montáž na strop alebo na trám. Ak je výška > 0,2 m a oddelená časť > 36m2 => medzi nimi sa vyžadujú ďalšie zariadenia na signalizáciu dymu.

Kam neumiestniť zariadenia na signalizáciu dymu?
• V blízkosti klimatizácie/ventilačných systémov;
• Na miesta, kde môžu vetraniu brániť napríklad závesy atď.;
• V miestnostiach, kde môže teplota dosiahnuť menej ako 0°C a viac ako 40°C.
• Na vlhké miesta/do kuchýň/kúpeľní, pretože para môže spôsobiť falošné poplachy. Ak máte záujem o zariadenia vhodné do týchto priestorov, navštívte našu webovú stránku;
• Bližšie ako 0,5 m od svetelných/elektrických zdrojov;
• Miesta, ktoré sú ťažko dosiahnuteľné a bránia prístupu k tlačidlu skúšky, výmene batérie a údržbe.

STIŠENIE SIGNALIZÁCIE/TICHÝ REŽIM

Ak stlačíte tlačidlo skúšky pri spustenej zvukovej signalizácii signalizátora dymu, dymová signalizácia sa pozastaví na približne 10 minút. Červený LED indikátor bliká každých 16 sekúnd, čo znamená, že je tichý režim je aktívny. Detektory dymu sú navrhnuté tak, aby minimalizovali obťažujúce poplachy. Horľavé častice z varenia môžu spustiť poplach, ak je zariadenie umiestnené blízko oblasti varenia. Pri rozlievaní alebo pri grilovaní/smažení sa vytvára veľké množstvo horľavých častíc. Použitie odsávača pár, ktorý odvádza pary do vonkajšieho priestoru (t.j. nie recirkulačného typu) tiež pomôže pri odstraňovaní horľavých častíc z kuchyne. Tichý režim je veľmi užitočný v kuchyni alebo na iných miestach, kde môže zariadenie obťažovať. Funkcia tichého režimu sa má používať len vtedy, keď je signalizácia spustená okolnosťami ako je varenie. Detektor dymu je znecitlivený stlačením tlačidla skúšky, ak dym nie je veľmi hustý, signalizácia sa vypne, čo značí, že zariadenie je v dočasne znecitlivenom stave. Detektor dymu sa po približne 10 minútach automaticky prestaví. Ak sú horľavé častice pritomné aj po uplynutí tohto času, signalizácia sa opäť spustí. Tichý režim možno opakovane používať, až kým sa vzduch nevyčistí od podmienok spôsobujúcich poplach.
Poznámka: Pri hustom dyme sa tichý režim neaktivuje a signalizácia je nepretržitá.
Pozor: Pred použitím tichého režimu skontrolujte zdroj dymu a uistite sa, že situácia je bezpečná.

PÁROVANIE - S ďalšími detektormi dymu

Bezdrôtovo pripojiteľné až do 60 m (vonku, bez prekážok). Spojiť možno viac detektorov dymu SH8-90103. Veľkou výhodou párovania viac ako jedného detektora dymu je to, že ak zaznie jeden detektor dymu, zniet budú všetky, Vašej rodine to poskytuje včasné varovanie pred možným nebezpečenstvom a dáva vám viac času na reagovanie. Prepojiť môžete až 12 detektorov dymu.
Poznámka: Ak je prepojených viac ako jeden detektor dymu, ich párovanie nie je možné. Detektor dymu pred párovaním s iným detektorom dymu v takomto prípade obnovte na výrobné nastavenia,
1. Pripravte detektory dymu, ktoré potrebujete spárovať. Pred začatím párovania musí byť z druhého detektora dymu vybratá batéria na dobu približne 10 sekúnd,
2. Na prvom detektore dymu stlačte tlačidlo nulovania a podržte ho stlačené na 5 sekúnd. Toto tlačidlo nedržte stlačené na viac ako 8 sekúnd. Začne rýchle blikať svetelný LED indikátor, čo znamená, že zariadenie je v režime párovania.
3. Teraz musíte do 30 sekúnd vymeniť batériu v druhom detektore dymu.
4. Druhé zariadenie teraz prejde za 2 až 3 sekundy do režimu párovania.
5. Ak párovanie prebehlo úspešne, obidve zariadenia začnú pípať.
6. Približne za 5 sekúnd zhasne na prvom modeli svetelný LED indikátor. Teraz sú detektory dymu prepojené. Rovnakým spôsobom môžete párovať viac detektorov dymu.
7. Ak párovanie nebolo prvýkrát úspešné, zopakujte vyššie uvedené kroky.
Poznámka: Tento detektor dymu možno spárovať s rovnakým modelom iných detektorov dymu, ak je v používateľskej príručke iného detektora dymu výslovne uvedená kompatibilita s modelom SH8-90103.
Poznámka: Tón párovania a testovania tohto detektora dymu bol upravený tak, aby bol pre iných menej rušivý. Pri zistení dymu zvuk znie dlhšie a preto je hlasnejši.
Obnoviť na výrobné nastavenia
Ak chcete detektor dymu obnoviť na výrobné nastavenia, postupujte podľa týchto krokov od počiatočnej aktivácie. Vyplňte dátum aktivácie na štítku s označením na výrobku a vyznačte dátum výmeny v kalendári.
1. Stlačte tlačidlo Testovať a podržte ho stlačené na dobu 15 sekúnd.
2. Teraz tlačidlo uvoľnite.
3. Na zariadení začne blikať svetelný LED indikátor.
4. Detektory dymu začne vydávať zvukový signál, čo znamená, že bolo obnovené na výrobné nastavenia.

VÝMENA BATÉRIE

Ak je úroveň batérie nízka, zariadenie na signalizáciu dymu túto skutočnosť signalizuje pípnutím. Tento zvukový signál znie v intervaloch 50 sekúnd najmenej 30 dní. Ak sa ukáže tento ukazovateľ, ihneď vymeňte batérie. Ak chcete vymeniť batériu, otvorte zariadenie (pozri obrázok 1), odstráňte prázdnu batériu a vložte novú batériu (pozrite obrázok 2). Dôrazne odporúčame vymeniť batérie v stanovenom termíne, aby ste zabezpečili včasnú výmenu.
• **DÔLEŽITÉ:** Po výmene batérií vždy vyskúšajte správne fungovanie zariadenia na signalizáciu dymu pomocou tlačidla skúšky.
• **DÔLEŽITÉ:** Batériu vymieňajte iba za jeden z nižšie uvedených typov batérií: Energizer: E91, Gold Peak: GP15A, Raymax: LR6

ÚDRŽBA

Skúšanie: Dôrazne odporúčame skúšať funkčnosť zariadenia na signalizáciu dymu každý mesiac. Stlačte a podržte tlačidlo skúšky, až kým nezaznie príjemná krátka zvuková signalizácia. Signalizácia skončí, keď sa uvoľní tlačidlo, Ak po stlačení tlačidla skúšky nezaznie zvuková signalizácia, zariadenie na signalizáciu dymu nefunguje správne a je potrebné to konzultovať so spoločnosťou Smartwares.
Výstraha: Na skúšanie zariadenia na signalizáciu dymu nepoužívajte otvorený oheň, mohli by ste tým poškodiť prístroj alebo vznietiť horľavé materiály a spôsobiť požiar.
Čistenie: Na optimálne fungovanie musí byť zariadenie na signalizáciu dymu očistené od prachu každý mesiac a vysávané každých šesť mesiacov. Dbajte na to, aby ste sa hubicou vysávača nedotkli vnútorných častí zariadenia na signalizáciu dymu. Po čistení vždy vyskúšajte funkčnosť prístroja stlačením tlačidla skúšky. Zaregistrujte sa na smartreminder.eu. a získajte bezplatné pripomienky

RIEŠENIE PROBLÉMOV

• Falošný poplach môžu spôsobiť: zváračské a rezacie práce, spájkovanie a iné horúce práce, pílenie a brúsenie, prach v dôsledku stavebných prác alebo čistenia, vodné pary, výpary z varenia, extrémne elektromagnetické účinky, teplotné výkyvy, ktoré vedú ku kondenzácii vlhkosti v zariadení na signalizáciu dymu.
• Najčastejšou príčinou falošného poplachu, resp. zlyhania signalizátora je prach, preto ak sa vyskytnú nejaké problémy, vždy vyčistite zariadenie na signalizáciu dymu podľa pokynov v odseku o údržbe. Ak sa týmto problém nevyrieši, je potrebné to konzultovať so spoločnosťou Smartwares.
• **Smartwares** nenesie zodpovednosť za stratu a/alebo poškodenie akejkoľvek povahy vrátane náhodných a/alebo následných strát, ktoré vyplývajú zo skutočnosti, že počas dymu alebo požiaru nezaznela zo zariadenia na signalizáciu dymu zvuková signalizácia.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Smartwares Europe B.V. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SH8-90103 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.smartwares.eu/doc

TECHNICKÉ ÚDAJE

• Dymový snímač:	Optický
• Typ batérie:	2x alkalické 1,5VDC AA
• Vymeniteľná batéria:	Áno
• Životnosť batérie:	3 rokov
• Životnosť zariadenia:	10 rokov
• Prevádzková teplota:	0 - 40 °C
• Prevádzková vlhkosť:	25 - 85 %
• Hlasitosť signalizácie:	>85 dB pri 3 m
• Typ montáže:	Strop
• Oblasť detekcie:	Max 40 m2
• Funkcia pozastavenia:	Áno
• Montáž na (LAV):	Nie

: Len na vnútorné použitie.

: Pred použitím si prečítajte návod a starostlivo ho uchovajte na budúce použitie a údržbu.

Podmienka	Kontrolka LED	Zvuk
Normálna prevádzka	Bliká každých 50 sekúnd	Žiadny
Skúšanie	Bliká rýchlo	Rýchle pípnutia
Signalizácia	Bliká rýchlo	Rýchle pípnutia
Tichý režim	Bliká každých 16 sekúnd	Žiadny

PT

INFORMAÇÕES GERAIS

Parabéns por ter adquirido este dispositivo de alarme para fumo Smartwares! Leia cuidadosamente estas instruções antes de utilizar o dispositivo de alarme para fumo. Guarde estas informações num local seguro e facilmente acessível para futura utilização e manutenção. Em caso de dúvidas ou se procura informações adicionais sobre o seu dispositivo de alarme para fumo, visite o nosso website www.smartwares.eu.

- **Marca/Número do modelo:** SH8-90103
- **Descrição:** Dispositivo de alarme para fumo baseado no princípio da fotocélula, o que significa que o alarme monitoriza o ar para detetar fumo causado por um incêndio. Este aparelho contém uma pilha 2 pilhas alcalinas AA de 1,5 V CC com uma vida útil de 1 ano.
- **Função:** Dispositivo de alarme para fumo que visa alertar as pessoas nas proximidades de um incêndio/fumo de incêndio e permitir-lhes reagir atempada e adequadamente ao perigo
- **Âmbito de aplicação:** Dispositivo de alarme para fumo destinado a edifícios residenciais

IMPORTANTE:

- **Atenção:** O alarme destina-se a detetar fumo; não previne um incêndio!
- **Atenção:** Utilizar um alarme de fumo constitui uma proteção contra incêndios, tal como extintores, escadas de emergência, cordas, assim como a sua escolha de materiais de construção para efeitos de renovação. Assegure-se sempre de que dispõe de um plano de evacuação e discuta o assunto com as crianças. Assegure-se de que é possível abandonar uma área sem abrir a porta, por exemplo, por uma janela. Se houver dúvidas relativamente à causa de um alarme, deverá partir do pressuposto de que o mesmo ocorreu devido a uma incêndio de facto e a residência deverá ser imediatamente evacuada.
- **Advertência:** Os dispositivos de alarme para fumo devem ser substituídos, no máximo, até 10 anos após a ativação inicial. Preencha a data de ativação na etiqueta da placa de identificação do produto e marque a data de substituição no seu calendário.

ATIVAÇÃO INICIAL

Antes de montar o dispositivo de alarme para fumo, é importante que ative e teste o aparelho. Ative e teste o dispositivo de alarme para fumo da seguinte forma: Abra o aparelho (consulte a imagem 1). Coloque as pilhas (consulte a imagem 2). Feche o dispositivo de alarme para fumo e deixe-o repousar durante cerca de 5 minutos (o aparelho irá fazer a calibragem automaticamente). Prima e mantenha premido o botão de teste (consulte a imagem 1a) até soar um sinal de alarme, depois solte-o. Se não soar um sinal de alarme depois de premir o botão de teste, o dispositivo de alarme para fumo não está a funcionar corretamente, devendo procurar aconselhamento Smartwares.
Importante: Para segurança do utilizador final, o alarme para fumo não pode ser montado caso a pilha não esteja instalada no mesmo.

OPCIONAL - EMPARELHAR COM A LIGAÇÃO

Para controlar o seu dispositivo com o seu smartphone ou tablet, precisa de adicionar o dispositivo à ligação HomeWizard.
• Abra a app HomeWizard Link no seu smartphone ou tablet.
• Aceda a Definições e toque "adicionar dispositivo".
• Selecione o dispositivo que pretende adicionar a partir da lista e siga os passos na app, para adicionar com êxito dispositivos extra à sua app HomeWizard Link.

MONTAGEM

Para montar o dispositivo de alarme para fumo, fixe a placa de base com os parafusos fornecidos e aperte ligeiramente o alarme à placa de base (consulte a imagem 3).
Preste especial atenção às recomendações de localização para garantir o desempenho ideal do seu dispositivo de alarme para fumo. Depois de instalar o dispositivo de alarme para fumo, teste sempre a respetiva funcionalidade, utilizando o botão de teste.

Importante:
• **AVISO:** Para evitar ferimentos, este aparelho deve ser devidamente fixo ao teto, em conformidade com as instruções de instalação.
• Os dispositivos de alarme para fumo devem ser instalados de modo a que possam ser facilmente alcançados pelo fumo produzido por um incêndio, tornando possível a deteção de incêndios na fase de desenvolvimento.
• Os requisitos para os dispositivos de alarme para fumo variam de estado para estado e de região para região. Verifique sempre os requisitos relevantes para a sua área junto das autoridades locais!

Onde instalar um dispositivo de alarme para fumo?
• Centrado no teto de uma divisão
• Altura máxima: 6 m
• Distância mínima de 0,5 m de paredes/barreiras:
• Pequenas divisões com largura < 1 m: Centrado no teto
• Corredores com uma largura máxima de 3 m: distância máxima de 15 m entre 2 dispositivos de alarme para fumo. Distância máxima de 7,5 m para a parte dianteira e de dispositivos de alarme nos cantos/passagens de corredores.
• Galerias: Se o comprimento e largura da galeria for > 2 m e a área da galeria for > 16 m2, poderá ser necessário um dispositivo de alarme para fumo adicional sob a galeria
• Em inclinações de teto: Para > 20°, mínimo de 0,5 m e máximo de 1 m para a parte mais alta do teto. Para ≤ 20°, considere como um teto plano. Em tetos com inclinação parcial: se o teto plano tiver uma largura ≤1 m, considere como teto com inclinação. Para teto plano com > 1 m de largura, considere como teto plano.
• Vigas de teto (ou similar): Para alturas ≤ 0,2 m, instalação no teto ou na viga. Para alturas > 0,2 m e área separada > 36 m2 => dispositivos de alarme para fumo adicionais no meio.

Onde não instalar um dispositivo de alarme para fumo?
• Próximo de sistemas de ar condicionado/ventilação;
• Locais onde a ventilação possa ser afetada por cortinas, etc.;
• Em divisões onde a temperatura possa atingir menos de 0°C e mais de 40 °C.
• Em locais húmidos/cozinhas/casas de banho, porque o vapor pode originar alarmes falsos. Visite o nosso website para conhecer alarmes adequados para utilização nestas divisões;
• A uma distância inferior a 50 cm de fontes de luz/eletricidade;
• Locais de difícil acesso e que impeçam o acesso ao botão de teste, substituição das pilhas e manutenção.

SILENCIAR ALARME/MODO DE SILENCIAMENTO

Se premir o botão de teste quando soar o alarme de fumo, o alarme será colocado em pausa durante, aproximadamente, 10 minutos. O LED vermelho irá piscar a cada 16 segundos, indicando que foi ativado o modo de silenciamento. Os detetores de fumo foram concebidos para minimizar os alarmes inconvenientes. As partículas de combustão da confeção de alimentos poderão ativar o alarme, caso este esteja localizado nas proximidades. Grandes quantidades de partículas combustíveis são geradas em consequência de derrames ou ao grelhar/fritar. A utilização da ventoinha num exaustor com saída para o exterior (tipo sem recirculação) poderá também contribuir para eliminar estas partículas combustíveis da cozinha. O modo de silenciamento é extremamente útil numa área de cozinha ou noutras áreas com tendência a se tornarem inconvenientes.

A função de silenciamento só deve ser utilizada quando uma condição de alarme conhecida, tal como fumo produzido pela confeção de alimentos, ativa o alarme. O detetor de fumo é dessensibilizado quando o botão de teste é premido. Se o fumo não for demasiado denso, o alarme será silenciado para indicar que o alarme se encontra num estado de dessensibilização temporária. O detetor de fumo irá automaticamente repor-se ao fim de, aproximadamente, 10 minutos. Se as partículas de combustão continuarem presentes após este período, o alarme soará novamente. O modo de silenciamento pode ser utilizado repetidamente até a condição que provocou o alarme desaparecer.
Nota: Um fumo denso irá anular o modo de silenciamento e soará um alarme contínuo.

Atenção: Antes de utilizar o silenciamento do alarme (modo de silenciamento), identifique a fonte do fumo e assegure-se de que a situação é segura.

EMPARELHAR - Com outros detetores de fumo

Conectável sem fios até 60 m (no exterior, sem obstáculos). Possível ligar múltiplos detetores de fumo SH8-90103 juntos. A grande vantagem de emparelhar um ou mais detetores de fumo é quando um detetor de fumo toca, todos os outros tocam. Isto oferece à sua família um aviso precoce de potencial perigo e dá-lhe mais tempo para reagir. Pode ligar até 12 detetores de fumo.
Nota: Não é possível emparelhar dispositivos de deteção de fumo juntos quando um ou mais dos dispositivos de deteção de fumo está ligado ao Link. Se for o caso, faça reposição de fábrica ao dispositivo de deteção de fumo antes de tentar emparelhar com outro dispositivo de deteção de fumo.
1. Prepare os detetores que precisa de emparelhar. Certifique-se de que a bateria do segundo dispositivo de alarme de fumo foi removido durante pelo menos 10 segundos antes de começar.
2. No primeiro dispositivo de alarme de fumo, mantenha premido o botão teste durante 5 segundos. Não mantenha o botão premido durante mais de 8 segundos. O LED começa a piscar rapidamente para indicar que o dispositivo está em modo emparelhar.
3. Troque agora a bateria no segundo dispositivo de alarme de fumo dentro de 30 segundos.
4. O segundo aparelho irá agora entrar em modo emparelhar em 2 ou 3 segundos.
5. Se emparelhar for bem sucedido, ambas as unidades irão emitir um som de apito.
6. O LED no primeiro modelo desliga-se após cerca de 5 segundos. Os dispositivos do alarme de fumo estão agora ligados. Pode emparelhar vários dispositivos de alarme de fumo desta forma em consecutivo.
7. Repita os passos acima se emparelhar não for bem sucedido da primeira vez.
Nota: Só é possível emparelhar o detetor de fumo com outros detetores do mesmo modelo, se houver compatibilidade com o SH8-90103 está especificamente mencionada no manual do utilizador do outro detetor de fumo
Nota: O tom de emparelhar e o tom de teste deste alarme de fumo foram modificados para serem menos intrusivos à audição. O som quando é detetado fumo é muito mais longo e, portanto mais alto
Reiniciar
Siga este procedimento se pretender reiniciar (desemparelhar) um detetor de fumo.
1. Mantenha premido o botão de emparelhamento durante mais de 15 segundos.
2. Solte agora o botão.
3. O LED no dispositivo pisca.
4. O dispositivo de alarme de fumo irá soar um apito a indicar que foi reiniciado.

SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Quando estiver a ficar com pouca carga, o dispositivo de alarme para fumo irá indicar o estado com um sinal sonoro audível. Este indicador soa continuamente em intervalos de 50 segundos durante, pelo menos, 30 dias. Substitua imediatamente as pilhas, quando soar este indicador. Para substituir as pilhas, abra o aparelho (consulte a imagem 1), retire as pilhas gastas e coloque as novas (consulte a imagem 2). Recomendamos veemente que substitua as pilhas numa data fixa, para assegurar uma substituição atempada.
• **IMPORTANTE:** Depois de substituir as pilhas, teste sempre o dispositivo de alarme para fumo para confirmar o correto funcionamento com o botão de teste.
• **IMPORTANTE:** Substitua sempre as pilhas por um dos tipos de pilhas abaixo certificados: – Energizer: E91, Gold Peak: GP15A, Raymax: LR6

MANUTENÇÃO

Testar: Recomendamos veemente que teste a funcionalidade do seu dispositivo de alarme para fumo todos os meses. Prima e mantenha premido o botão de teste até soar um breve sinal de alarme, depois solte-o. O sinal para assim que o botão é libertado. Se não soar um sinal de alarme depois de premir o botão de teste, o dispositivo de alarme para fumo não está a funcionar corretamente, devendo procurar aconselhamento Smartwares.
Advertência: Não utilize uma chama a descoberto para testar o seu dispositivo de alarme para fumo, uma vez que isso poderá danificar o aparelho ou incendiar materiais combustíveis e originar um incêndio.
Limpar: Para um ótimo desempenho, deverá limpar o pó do dispositivo de alarme para fumo uma vez por mês e aspirá-lo a cada seis meses. Não toque no interior do dispositivo de alarme para fumo com o bocal do aspirador. Teste sempre a funcionalidade do aparelho, depois de limpar, premindo o botão de teste. Registe-se para receber lembretes em smartreminder.eu

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

• Um alarme falso pode ser causado por: operações de corte e soldagem, brasagem e outros trabalhos quentes, serragem e esmerilhação, pó devido a trabalho de construção ou limpeza, vapor de água, fumos resultantes da confeção de alimentos, efeitos eletromagnéticos intensos, flutuações de temperatura que origem condensação de humidade no alarme de fumo.
• O pó constitui a causa mais comum de alarmes falsos/alarmes defeituosos, pelo que deverá limpar sempre o dispositivo de alarme para fumo, conforme descrito no parágrafo de "manutenção", em caso de problemas. Se isto não resolver o problema, deverá procurar aconselhamento Smartwares.
• **A Smartwares** não poderá ser responsabilizada por qualquer perda e/ou danos de qualquer natureza, incluindo perdas acidentais e/ou consequentes, resultantes do facto de um sinal do alarme de fumo não ter soado durante a existência de fumo ou incêndio.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A Smartwares Europe B.V. declara, pela presente, que o tipo de equipamento de rádio SH8-90103 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE
O texto completo da declaração de conformidade da UE encontra-se disponível no seguinte endereço: www.smartwares.eu/doc

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

• Sensor de fumo:	ótico
• Tipo de pilhas:	2 alcalinas AA de 1,5 V CC
• Substituição das pilhas:	Sim
• Vida útil das pilhas:	3 ano
• Vida útil do dispositivo:	10 anos
• Temperatura de utilização:	0 - 40 °C
• Humidade de utilização:	25 - 85 %
• Volume do alarme:	> 85 dB a 3 m
• Tipo de montagem:	Teto
• Área de deteção:	Máx. 40 m2
• Função de pausa:	Sim
• Instalação em (casas de banho):	Não

: Apenas para utilização no interior.

: Por favor, leia o manual antes de utilizar e guarde-o para futura utilização e manutenção.

Estado	LED	Som
Utilização normal	Pisca a cada 50 segundos	Nenhum
Em teste	Pisca rapidamente	Breves sinais sonoros
Alarme	Pisca rapidamente	Breves sinais sonoros
Silenciamento	Pisca a cada 16 segundos	Nenhum

IT

INFORMAZIONI GENERALI

Grazie per aver acquistato questo rilevatore di fumo Smartwares! Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di mettere in funzione il rilevatore di fumo. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e accessibile per usi futuri e interventi di manutenzione. Per eventuali domande o per cercare ulteriori informazioni sul rilevatore di fumo, visitare il nostro sito Web www.smartwares.eu.

- **Codice produttore/modello:** SH8-90103
- **Descrizione:** Rilevatore di fumo basato sul principio della fotocellula, ovvero il dispositivo monitora la presenza di fumo causato da un incendio nell'aria. Questo dispositivo contiene una batteria da 2 batterie alcaline AA da 1,5 VCC con una durata di 1 anno.
- **Funzione:** Il rilevatore di fumo è destinato ad avvisare le persone presenti in prossimità di un incendio/di fumo causato da un incendio per garantire il tempo di reagire correttamente al pericolo
- **Scopo dell'applicazione:** Rilevatore di fumo per edifici con funzione residenziale

IMPORTANTE:

- **Attenzione:** Il rilevatore è progettato per rilevare fumo, non è in grado di prevenire gli incendi!
- **Attenzione:** L'uso di un rilevatore di fumo fa parte della protezione antincendio, come gli estintori, le scale di emergenza, le corde ma rappresenta anche una scelta ottimale durante la ristrutturazione degli edifici. Verificare sempre la presenza di un piano di evacuazione e parlarne ai propri bambini. Verificare che sia possibile uscire da ogni stanza senza aprire la porta, ad es. dalla finestra. In caso di dubbi sulla causa di un allarme, assumere che l'allarme sia dovuto a un incendio effettivo ed evacuare immediatamente la casa.
- **Avvertenza:** I rilevatori di fumo devono essere sostituiti entro e non oltre 10 anni dall'attivazione iniziale. Riportare la data di attivazione sull'etichetta nominale del prodotto e indicare la data di sostituzione sul calendario.

ATTIVAZIONE INIZIALE

Prima di installare il rilevatore di fumo, è importante attivare e collaudare il dispositivo. Attivare e collaudare il rilevatore di fumo nel modo seguente: Aprire il dispositivo (vedere l'immagine 1). Collegare la batteria (vedere l'immagine 2). Chiudere il rilevatore di fumo e lasciarlo a riposo per circa 5 minuti (il dispositivo esegue la calibrazione automatica). Tenere premuto il pulsante di test (vedere l'immagine 1a) finché non viene emesso un segnale di allarme e rilasciarlo. Se il segnale di allarme non viene emesso dopo la pressione del pulsante di test, il rilevatore di fumo non funziona correttamente ed è necessario rivolgersi a Smartwares per una consulenza.
Importante: Per la sicurezza dell'utente finale, non è possibile installare il rilevatore di fumo se la batteria non è inserita in posizione.

OPZIONALE - ACCOPPIAMENTO CON IL COLLEGAMENTO

Per controllare il dispositivo con uno smartphone o tablet, sarà necessario aggiungere il dispositivo al collegamento HomeWizard.
• Aprire l'applicazione HomeWizard Link sullo smartphone o tablet.
• Andare alle Impostazioni e toccare "Aggiungi dispositivo".
• Selezionare dall'elenco il dispositivo da aggiungere e seguire i passaggi dell' applicazione per aggiungere correttamente i dispositivi all'applicazione HomeWizard Link.

MONTAGGIO

Per installare il rilevatore di fumo, fissare la piastra base con le viti in dotazione e serrare delicatamente l'allarme sulla piastra base (vedere immagine 3). Porre particolare attenzione alle seguenti raccomandazioni per il posizionamento in modo da garantire le prestazioni ottimali del rilevatore di fumo. Dopo aver installato il rilevatore di fumo, verificarne sempre il corretto funzionamento con il pulsante di test.

Importante:
• **AVVERTENZA:** Per evitare lesioni, questo apparecchio deve essere fissato saldamente al soffitto in conformità con le istruzioni di installazione.
• I rilevatori di fumo devono essere installati in modo da essere raggiunti dal fumo di un eventuale incendio, consentendo di rilevare in modo affidabile i principi di incendio.
• I requisiti per i rilevatori di fumo variano da stato a stato e da regione a regione. Controllare sempre i requisiti pertinenti nella propria zona con le autorità locali!

Dove installare un rilevatore di fumo?
• Al centro sul soffitto della stanza
• Altezza massima: 6 m
• Distanza minima da pareti / ostacoli 0,5 m:
• Stanze piccole con larghezza < 1 m: Centrato sul soffitto
• Corridoi con larghezza massima di 3 m: distanza massima di 15 m fra 2 rilevatori di fumo. Distanza massima di 7,5 m dalla parete anteriore e da altri rilevatori di fumo sugli angoli dei corridoi.
• Gallerie: Se la lunghezza e la larghezza della galleria sono > 2 m e l'area della galleria è > 16 m2, sotto la galleria è necessario installare qualche rilevatore di fumo aggiuntivo
• Sotto le falde del tetto: Se >20°, minimo a 0,5 m e massimo a 1 m dal colmo del tetto. Se ≤20°, considerarlo come un soffitto piatto. In tetti parzialmente a spiovente: se la larghezza del tetto piatto ≤1 m, considerarlo come tetto a spiovente. Se il tetto piatto ha una larghezza >1 m, considerarlo un soffitto piatto.
• Travetti del soffitto (o simili): Se l'altezza ≤ 0,2m, installare sul soffitto o sui travetti. Se l'altezza > 0,2 m e l'area separata > 36 m2 => installare altri rilevatori di fumo nel mezzo.
Dove non installare un rilevatore di fumo?
• Vicino a condizionatori/sistemi di ventilazione;
• In posizioni in cui la ventilazione può essere ostacolata da oggetti come le tende, ecc.;
• Nelle stanze in cui la temperatura scende sotto 0°C o supera i 40°C.
• In ambienti umidi/cucine/bagni, poiché il vapore può causare falsi allarmi. Visitare il nostro sito Web per i dispositivi adatti all'uso in tali stanze;
• A distanze inferiori a 50 cm da fonti luminose/elettriche;
• In posizioni difficili da raggiungere che impediscono l'accesso al pulsante di test, la sostituzione delle batterie e gli interventi di manutenzione.

SILENZIARE L'ALLARME / MODALITÀ SILENZIOSA

Premendo il pulsante di test quando il rilevatore di fumo emette l'allarme, tale allarme si interrompe per circa 10 minuti. Il LED rosso lampeggia ogni 16 secondi, indicando che la modalità silenziosa è attiva. I rilevatori di fumo sono progettati per ridurre al minimo gli allarmi fastidiosi. Le particelle derivanti dalla combustione della cucina possono attivare l'allarme se il rilevatore è installato vicino all'area di cottura. Le fuoriuscite, la cottura alla griglia e la frittura emettono grandi quantità di particelle combustibili. L'uso di una ventola in una cappa con scarico all'esterno (non a ricircolo) contribuisce a eliminare tali particelle combustibili dalla cucina. La modalità silenziosa è estremamente utile in una cucina o in altre aree dove l'allarme può essere fastidioso. La modalità silenziosa deve essere usata esclusivamente quando una condizione di allarme nota, come il fumo derivante dalla cottura, attiva il dispositivo. Il rilevatore di fumo viene disattivato premendo il pulsante di test se il fumo non è troppo denso; l'allarme viene silenziato a indicare che il rilevatore è temporaneamente in condizione di disattivazione. Il rilevatore di fumo si ripristina automaticamente dopo circa 10 minuti. Se le particelle della combustione sono ancora presenti dopo tale periodo, l'allarme si riattiva. La modalità silenziosa può essere usata ripetutamente finché la condizione dell'aria che causa l'allarme non è stata eliminata.
Nota: La presenza di un fumo denso ha la priorità sulla modalità silenziosa e attiva un allarme continuo.
Attenzione: Prima di utilizzare il silenziamento dell'allarme (modalità silenziosa), identificare la fonte del fumo e verificare che la situazione sia sicura.

ABBINABILE - Ad altri rilevatori di fumo

Connessione wireless fino a 60 m (esterno, nessun ostacolo). E' possibile collegare insieme diversi rilevatori di fumo SH8-90103. Il grande vantaggio di accoppiare uno o più rilevatori di fumo è rappresentato dal fatto che quando un rilevatore di fumo suonerà, anche gli altri lo faranno. Questo fornisce alla vostra famiglia un avviso anticipato di potenziale pericolo e dà più tempo per reagire.
È possibile collegare fino a 12 rilevatori di fumo.
Nota: Non è possibile accoppiare dispositivi di rivelazione di fumo quando uno o più di essi sono collegati al Link. In questo caso, occorre resettare alle impostazioni di fabbrica il dispositivo di rivelazione di fumo prima di tentare di accoppiare un altro rilevatore di fumo.
1. Preparare i rilevatori che occorre accoppiare. Accertarsi che la batteria del dispositivo di segnalazione fumo sia stata rimossa per almeno 10 secondi prima di iniziare.
2. Sul primo dispositivo di segnalazione fumo, premere e tenere premuto il pulsante test per 5 secondi. Non tenere premuto il pulsante per più di 8 secondi. Il LED inizierà a lampeggiare rapidamente per indicare che il dispositivo si trova in modalità accoppiamento.
3. Ora riposizionare la batteria all'interno del secondo dispositivo di segnalazione fumo entro 30 secondi.
4. Ora la seconda unità entrerà in modalità accoppiamento entro 2 o 3 secondi.
5. Se l'accoppiamento avviene con successo, entrambe le unità emetteranno un segnale acustico.
6. Il LED sul primo dispositivo si spegnerà dopo circa 5 secondi. I dispositivi di segnalazione fumo ora sono connessi. È possibile accoppiare più dispositivi di segnalazione fumo nello stesso modo in maniera consecutiva.
7. Ripetere i passaggi precedenti se l'accoppiamento non è avvenuto con successo la prima volta.
Nota: E' possibile accoppiare questo rilevatore di fumo con altri rilevatori dello stesso modello, se la compatibilità con SH8-90103 viene specificamente menzionata all'interno del manuale d'uso dell'altro rilevatore di fumo.
Nota: Il suono dell'accoppiamento e il suono del test di questo allarme fumo sono stati modificati al fine di essere meno fastidiosi per le orecchie. Il suono emesso quando viene rilevato fumo è più prolungato e, di conseguenza, più forte.
Reset
Seguire questa procedura se si desidera resettare (disaccoppiare) un rilevatore di fumo.
1. Premere e tenere premuto il pulsante test per più di 15 secondi.
2. Ora rilasciare il pulsante.
3. Il LED sul dispositivo lampeggerà.
4. Il dispositivo di segnalazione fumo emetterà un segnale acustico (bip) per indicare che il reset è avvenuto con successo.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Se la batteria è scarica, il rilevatore di fumo indica tale condizione con un segnale acustico. Il segnale acustico viene emesso costantemente a intervalli di 50 secondi per almeno 30 giorni. Sostituire immediatamente le batterie quando viene emesso questo segnale. Per sostituire la batteria, aprire il dispositivo (vedere l'immagine 1), rimuovere la batteria scarica e collegare la nuova batteria (vedere l'immagine 2). Si consiglia caldamente di sostituire la batteria a scadenze fisse per garantire una sostituzione puntuale.
• **IMPORTANTE:** Dopo la sostituzione delle batterie, verificare sempre il corretto funzionamento del rilevatore di fumo con il pulsante di test.
• **IMPORTANTE:** Sostituire la batteria esclusivamente con una dei seguenti tipi certificati: – Energizer: E91, Gold Peak: GP15A, Raymax: LR6

MANUTENZIONE

Test: Si consiglia caldamente di collaudare il funzionamento del rilevatore di fumo ogni mese. Tenere premuto il pulsante di test finché non viene emesso un breve e utile segnale di allarme. Il segnale si arresta rilasciando il pulsante. Se il segnale di allarme non viene emesso dopo la pressione del pulsante di test, il rilevatore di fumo non funziona correttamente ed è necessario rivolgersi a Smartwares per una consulenza.
Avvertenza: Non usare fiamme libere per testare il rilevatore di fumo, in quanto possono danneggiare il dispositivo o innescare i materiali combustibili e causare un incendio.
Pulizia: Per garantire prestazioni ottimali, il rilevatore di fumo deve essere spolverato una volta al mese e pulito con un aspirapolvere ogni sei mesi. Non toccare la parte interna del rilevatore di fumo con la bocchetta dell'aspirapolvere. Testare sempre la funzionalità del dispositivo dopo la pulizia premendo il pulsante di test. Per ricevere dei promemoria gratuiti, si prega di registrarsi sul sito smartreminder.eu

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

• Eventuali falsi allarmi possono essere causati da: operazioni di saldatura e taglio, brasature e altri lavori a caldo, segatura e molatura, polvere dovuta a lavori di costruzione o pulizia, vapore d'acqua, fumi di cottura, effetti elettromagnetici estremi, fluttuazioni di temperatura che portano alla condensa di umidità nel rilevatore di fumo.
• La polvere è la causa più comune di falsi allarmi/mancanza di allarmi, pertanto pulire sempre il rilevatore di fumo come descritto nel paragrafo "Manutenzione", in caso di problemi. Se la pulizia non risolve il problema, è necessario rivolgersi a Smartwares per una consulenza.
• **Smartwares** declina ogni responsabilità per eventuali perdite e/o danni di qualsivoglia natura, incluse perdite accidentali e/o conseguenti, derivanti dalla mancata emissione di un allarme da parte del rilevatore di fumo in presenza di fumo o incendio.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con il presente documento, Smartwares Europe B.V. dichiara che l'apparecchio radio tipo SH8-90103 è conforme alla Direttiva 2014/53/ UE
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.smartwares.eu/doc

DATI TECNICI

• Sensore per il fumo:	Ottico
• Tipo di batteria:	2 batterie alcaline AA da 1,5 VCC
• Batteria sostituibile:	Si
• Durata della batteria:	3 anno
• Vita utile del dispositivo:	10 anni
• Temperatura di esercizio:	0 - 40 °C
• Umidità di esercizio:	25 - 85 %
• Volume dell'allarme:	>85dB a 3 m
• Tipo di installazione:	A soffitto
• Area di rilevamento:	Massimo 40 m2
• Funzione di pausa:	Si
• Installazione in (LAV):	No

: Solo per uso al coperto.

: Leggere il manuale prima dell'uso e conservarlo accuratamente per usi futuri e interventi di manutenzione.

Condizione	LED	Suono
Funzionamento normale	Lampeggi ogni 50 secondi	Nessuno
Test	Lampeggi rapidi	Segnali acustici rapidi
Allarme	Lampeggi rapidi	Segnali acustici rapidi
Modalità silenziosa	Lampeggi ogni 16 secondi	Nessuno

PL

INFORMACJE OGÓLNE

Dziękujemy za zakup urządzenia Smartwares wykrywającego dym! Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia wykrywającego dym należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Przechowuj je w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu, aby móc z nich skorzystać w przyszłości. W przypadku jakichkolwiek pytań lub konieczności znalezienia dodatkowych informacji na temat urządzenia wykrywającego dym, odwiedź naszą stronę internetową: www.smartwares.eu.

- **Numer produkcji/modelu:** SH8-90103
- **Opis:** Urządzenie wykrywające dym, wykorzystujące technologię komórki fotoelektrycznej. Monitoruje powietrze pod kątem dymu spowodowanego pożarem. Urządzenie zawiera baterię 2 x 1,5 V DC AA (alkaliczne), której okres żywotności wynosi 1 rok.
- **Funkcja:** Urządzenie wykrywające dym informuje osoby znajdujące się w pobliżu pożaru/źródła dymu, zapewniając im czas na odpowiednią reakcję na zagrożenie.
- **Zakres zastosowania:** Urządzenie wykrywające dym dla budynków z funkcją mieszkalną

WAŻNE:

- **Uwaga:** Alarm jest przeznaczony do wykrywania dymu, nie do zapobiegania pożarom!
- **Uwaga:** Urządzenie wykrywające dym to element instalacji przeciwpożarowej, tak jak gaśnice, drabiny czy liny, ale również dobór materiałów budowlanych. Zawsze upewniaj się, że znasz plan ewakuacyjny i omów go ze swoimi dziećmi. Upewnij się, że każde pomieszczenie można opuścić bez otwierania drzwi, np. przez okno. W przypadku wątpliwości co do przyczyny alarmu należy zawsze założyć, że jest on spowodowany pożarem i opuścić mieszkanie lub dom.
- **Uwaga:** Urządzenia wykrywające dym należy wymienić najpóźniej po 10 latach od pierwszej aktywacji. Datę aktywacji należy wpisać na naklejce znamionowej na produkcie i wpisać datę wymiany w swoim kalendarzu.

PIERWSZE URUCHOMIENIE

Przed zamontowaniem urządzenia wykrywającego dym należy je aktywować i przetestować. Aktywacja i testowanie urządzenia wykrywającego dym przebiega następująco: Otwórz urządzenie (patrz obraz 1). Podłącz baterię (patrz obraz 2). Zamknij urządzenie wykrywające dym i pozostaw bezczynne na około 5 minut (urządzenie przeprowadzi samodzielną kalibrację). Naciśnij i przytrzymaj przycisk testowania (patrz obraz 1a) do momentu wyemitowania sygnału alarmowego. Jeśli sygnał alarmowy nie zostanie wyemitowany po naciśnięciu przycisku testowania, urządzenie wykrywające dym nie działa poprawnie. Należy zasięgnąć opinii przedstawiciela firmy Smartwares.
Uwaga: Ze względów bezpieczeństwa urządzenia wykrywającego dym nie można zainstalować, gdy wcześniej nie umieszczono w nim baterii.

OPCJA - PAROWANIE Z LINK

Aby sterować urządzeniem za pomocą smartfonu lub tabletu, trzeba dodać urządzenie do swojej aplikacji Link.
• Otworzyć aplikację HomeWizard Link na swoim smartfonie czy tablecie.
• Przejść do Ustawień (Settings) i nacisnąć „Dodaj urządzenie (Add Device)".
• Wybrać urządzenie, które należy dodać z listy, a następnie postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji tak, aby pomyślnie dodać dodatkowe urządzenie do aplikacji HomeWizard Link.

MONTAŻ

Aby zamocować urządzenie wykrywające dym, przykręć płytę bazową za pomocą dostarczonych śrub i lekko dokręć urządzenie alarmowe do płyty (patrz obraz 3). Zwróć szczególną uwagę na poniższe rekomendacje, aby zagwarantować optymalną pracę Twojego urządzenia wykrywającego dym. Po zainstalowaniu urządzenia wykrywającego dym przeprowadź test jego funkcji, korzystając z przycisku testowego.

Uwaga:
• **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć obrażeń ciała, niniejsze urządzenie musi być dobrze zamocowane do sufitu, zgodnie z instrukcją
• Urządzenia wykrywające dym należy instalować w taki sposób, aby dym spowodowany pożarem miał do nich dostęp. Tylko w ten sposób można zapewnić skuteczne wykrycie pożaru we wczesnej fazie.
• Wymogi w stosunku do urządzeń wykrywających dym różnią się w zależności od stanu czy regionu. Skontaktuj się z lokalnymi służbami, by sprawdzić odpowiednie wymogi!montażu.

Gdzie zamocować urządzenie wykrywające dym?
• Na suficie po środku pomieszczenia
• Maksymalna wysokość: 6m
• Przynajmniej 0,5 m odstępu od ścian/przeszkód:
• Niewielkie pomieszczenia o szerokości <1 m: Na suficie po środku pomieszczenia
• Korytarze o maksymalnej szerokości 3 m: maks. 15 m odległości między 2 urządzeniami wykrywającymi dym. Maks. 7,5 m do przedniej krawędzi i urządzenia wykrywające dym na krawędziach/skrzyżowaniach korytarzy.
• Galerie: Jeśli długość i szerokość galerii to >2 m, a obszar galerii to >16 m2, dodatkowe urządzenia wykrywające dym są wymagane poniżej galerii
• Nachylenie dachu: Jeśli >20°, to minimum 0,5 m i maksimum 1 m do powierzchni dachu. Jeśli ≤20°, traktować jako płaski sufit. Dach częściowo nachylony: w przypadku płaskiego sufitu o szerokości ≤1 m, traktować jako dach nachylony. W przypadku płaskiego sufitu o szerokości >1 m, traktować jako płaski sufit.
• Belki stropowe (lub podobne): Jeśli wysokość ≤0,2 m, zainstalować na suficie lub na belce. Jeśli wysokość >0,2 m, a odseparowany obszar >36 m2 => dodatkowe urządzenia wykrywające dym pomiędzy.

Gdzie nie instalować urządzenia wykrywającego dym?
• Blisko systemów klimatyzacji/wentylacji.
• W miejscach, gdzie istnieją przeszkody dla wentylacji, np. zasłony itp.
• W pomieszczeniach, gdzie temperatura może osiągnąć poziom niższy niż 0°C lub wyższy niż 40°C.
• W wilgotnych pomieszczeniach/kuchniach/łazienkach, ponieważ para wodna może powodować wystąpienie fałszywych alarmów. Urządzenia alarmowe odpowiednie dla tego rodzaju pomieszczeń można znaleźć na naszej stronie internetowej.
• W odległości mniejszej niż 50 cm od źródła światła/elektryczności.
• W lokalizacjach o ograniczonym dostępie, gdzie naciśnięcie przycisku testowania, wymiana baterii czy czynności konserwacyjne są utrudnione.

WYCISZENIE ALARMU/TRYB CICHY

Jeśli podczas emitowania alarmu związanego z wykryciem dymu naciśniesz przycisk testowania, emisja sygnału zostanie wstrzymana na około 10 minut. Czerwona dioda LED będzie migać co 16 sekund, informując że tryb cichy jest aktywny. Wykrywacze dymu projektuje się tak, by ograniczyć liczbę fałszywych alarmów. Cząsteczki spalania generowane podczas gotowania mogą spowodować aktywowanie alarmu, jeśli wykrywacz jest zlokalizowany zbyt blisko urządzeń do gotowania. Duże ilości cząsteczek spalania są generowane podczas wycieków lub grillowania/smażenia. Korzystanie z wentylatora w pochłaniaczu, który wywiewa na zewnątrz (bez recyrkulacji), również pomoże usunąć cząsteczki spalania z kuchni. Tryb cichy jest wyjątkowo przydatny w kuchniach i innych obszarach, gdzie prawdopodobieństwo fałszywego alarmu jest wysokie. Funkcja trybu cichego powinna być stosowana tylko wtedy, kiedy przyczyna alarmu jest znana, np. dym podczas gotowania wywoła alarm. Po naciśnięciu przycisku testowania czułość wykrywacza dymu zostanie obniżona. Jeśli dym nie jest zbyt gęsty, alarm zostanie wyciszony, informując że wykrywacz jest w trybie obniżonej czułości. Wykrywacz dymu zostanie automatycznie zresetowany po około 10 minutach. Jeśli cząsteczki spalania są nadal obecne po tym okresie, alarm zostanie ponownie wyemitowany. Z trybu cichego można korzystać wielokrotnie, aż powietrze zostanie oczyszczone z przyczyny wyzwolenia alarmu.

Uwaga: Gęsty dym spowoduje pominięcie trybu cichego i wyemitowanie alarmu ciągłego.
**U

CS

VŠEOBECNÉ INFORMACE

Děkujeme vám, že jste si zakoupili toto signální zařízení kouře Smartwares! Před použitím signálního zařízení kouře si prosím pečlivě přečtěte tento návod. Tyto informace si odložte na bezpečné a jednoduše přístupné místo pro budoucí použití a údržbu. Máte-li jakékoliv otázky nebo pokud potřebujete doplňující informace o vašem signálním zařízení kouře, navštivte prosím naše webové stránky www.smartwares.eu.

• **Provedení/číslo modelu:** SH8-90103
• **Popis:** Signální zařízení kouře je založeno na principu fotobuněk, což znamená, že alarm monitoruje vzduch z hlediska výskytu kouře z požáru. Toto zařízení obsahuje 2 x alkalické 1,5 V DC baterie typu AA baterie s dobou životnosti 1 let.
• **Funkce:** Signální zařízení kouře je určeno k varování osob přítomných v blízkosti požáru/kouře z požáru, aby měly čas na nebezpečí řádně reagovat.
• **Rozsah aplikace:** Signální zařízení kouře pro obytné budovy

DŮLEŽITÉ:

• **Upozornění:** Alarm je určen na zjišťování kouře; nedokáže zabránit požáru!
• **Upozornění:** Používání kouřového alarmu je součástí vaší protipožární ochrany, stejně jako hasicí přístroje, nouzové žebříky, lana, ale i vaše volba stavebních materiálů použitých při rekonstrukci. Vždy zajistěte, aby existoval evakuační plán a promluvte o něm se svými dětmi. Zajistěte, aby bylo možné všechny pokoje opustit bez otevření dveří, např. oknem. Existujíli jakékoliv pochybnosti ohledně příčiny alarmu, je nutno předpokládat, že alarm je následkem skutečného požáru, a prostory je třeba neprodleně opustit.
• **Varování:** Signální zařízení kouře je třeba vyměnit nejpozději po 10 letech od původní aktivace. Vyplňte datum aktivace na identifikačním štítku produktu a poznamenejte si datum výměny do svého kalendáře.

POČÁTEČNÍ AKTIVACE

Před montáží tohoto signálního zařízení kouře je důležité zařízení aktivovat a vyzkoušet. Signální zařízení kouře aktivujte a vyzkoušejte následovně: Otevřete zařízení (viz obrázek 1). Vložte baterie (viz obrázek 2). Zavřete signální zařízení kouře a nechte jej přibližně 5 minut odpočinou (zařízení se kalibruje). Stiskněte a podržte testovací tlačítko (viz obrázek 1a), dokud nezazní zvuk alarmu, a poté jej uvolněte. Pokud se zvuk alarmu po stisknutí testovacího tlačítka nerozezní, signální zařízení kouře nefunguje správně a je třeba se obrátit o radu na společnost Smartwares.
Důležité: Pro bezpečnost koncového uživatele nemůže být alarm kouře namontován, pokud není umístěna baterie.

VOLITELNÉ - SPÁROVÁNÍ S LINKEM

Chcete-li zařízení ovládat pomocí smartphonu nebo tabletu, budete muset zařízení přidat do Link
• Otevřete aplikaci HomeWizard Link na smartphonu nebo tabletu.
• Přejděte na Nastavení a klepněte na "Přidat zařízení".
• Vyberte zařízení, které chcete přidat ze seznamu, a postupujte podle kroků v aplikaci a úspěšně přidejte do aplikace HomeWizard Link další zařízení.

MONTÁŽ

Pro montáž signálního zařízení kouře upevněte základní desku pomocí šroubů v balení a alarm jemně utáhněte na základní desku (viz obrázek 3). Věnujte maximální pozornost níže uvedeným doporučením pro zajištění optimálního výkonu vašeho signálního zařízení kouře. Po instalaci signálního zařízení kouře vždy jeho funkci vyzkoušejte pomocí testovacího tlačítka.
Důležité:
• **VAROVÁNÍ:** V rámci prevence zranění je třeba přístroj bezpečně upevnit ke stropu v souladu s pokyny k montáži.
• Signální zařízení kouře by se mělo instalovat tak, aby jej mohl kouř z požáru volně dosáhnout, aby bylo možné požár spolehlivě zjistit ve fázi propuknutí.
• Požadavky na signální zařízení kouře se mezi jednotlivými státy a regiony liší. Příslušné požadavky si vždy ověřte u místních orgánů!

Kam signální zařízení kouře nainstalovat?
• Na střed stropu místnosti
• Max. výška: 6m
• Min. 0,5 m vzdálenost od stěn/překážek:
• Malé místnosti s šířkou <1 m: Na střed stropu
• Chodby o šířce max. 3 m: max. 15m vzdálenost mezi 2 signálními zařízeními kouře. Max. 7,5 m k přední straně a signálním zařízením kouře na koncích/kříženích chodeb.
• Ochozy: Pokud je délka a šířka ochozu >2 m a plocha ochozu >16 m2, vyžaduje se pod ochozem další signální zařízení kouře.
• V případě sklonu střechy: Pokud je sklon >20°, minimálně 0,5 m a maximálně 1 m od vrcholu střechy. Pokud je sklon ≤20°, rozmístěte jako u plochého stropu. V případě částečně nakloněné střechy: pokud má plochý stroj šířku ≤1 m, považujte strop za nakloněnou střechu. Pokud je šířka plochého stropu >1 m, považujte jej za plochý strop.
• Stropní trámy (či podobné prvky): Pokud je jejich výška ≤0,2 m, instalace na strop nebo na trám. Pokud je jejich výška > 0,2 m a oddělené plochy jsou > 36m2 => vyžaduje se mezi nimi další signalizační zařízení kouře.

Kam signální zařízení kouře neinstalovat?
• V blízkosti klimatizačních/ventilačních systémů;
• Na místech, kde mohou ventilaci bránit předměty jako jsou záclony atd.;
• V místnostech, kde může teplota klesat pod 0°C nebo stoupat nad 40 °C.
• Ve vlhkých prostorách/kuchyních/koupelnách, neboť pára by mohla způsobovat falešné alarmy. Na našich webových stránkách si prohlédněte alarmy, které jsou vhodné pro použití v takových místnostech;
• Blíže než 50 cm od zdrojů světla/elektrických zdroj;
• Na místech, která jsou těžko dosažitelná a brání přístupu k

ZTIŠENÍ ALARMU/TICHÝ REŽIM

Pokus testovací tlačítko stisknete během alarmu, kouřový alarm se ztiší přibližně na 10 minut. Červená LED kontrolka bude blikat každých 16 sekund na znamená, že je aktivní tichý režim. Detektory kouře jsou určeny pro minimalizaci zbytečných alarmů. Částice ze spalování z vaření mohou alarm spustit, pokud se zařízení nachází blízko oblasti přípravy jídel. Velká množství částic spalování vzniká při rozstřiknutí nebo grilování / smažení. Používání větráku na digestoři, která odvádí kouře ven (ne recirkulační typ) rovněž pomáhá odstranit tyto částice spalování z kuchyně. Tichý režim je mimořádně užitečný v oblasti kuchyně či jiných prostorách náchylných na falešné alarmy. Funkce tichého režimu by se měla používat pouze za známých podmínek alarmu, jako když alarm aktivuje kouře z vaření. Znecitlivění detektoru kouře se zapne stisknutím testovacího tlačítka. Pokud kouř není příliš hustý, alarm ztichne na znamení, že je ve stavu dočasného znecitlivění. Detektor kouře se a utomaticky resetuje po přibližně 10 minutách. Pokud jsou částice ze spalování dosud přítomny, alarm se znovu rozezní. Tichý režim lze používat opakovaně, dokud se vzduch nevyčistí od podmínek, které alarm spouštějí.
Poznámka: Hustý kouře může překonat tichý režim a spustit souvislý alarm.
Upozornění: Před použitím ztišení alarmu (tichý režim) identifikujte zdroj kouře a ujistěte se, zda je situace bezpečná.

PÁROVÁNÍ - S ostatními detektory kouře

Bezdrátově připojení s dosahem až 60 m (venku, bez překážek). Lze spojit k několika detektory kouře SH8-90103. Velkou výhodou spárování jednoho nebo více detektorů kouře je to, že po spuštění jednoho alarmu se spustí všechny ostatní. Díky tomu bude vaše rodina včas upozorněna na hrozící nebezpečí a poskytne vám více času na reakci.
Spárovat můžete až 12 zařízení.
Poznámka: Pokud je jedno nebo více detektorů kouře připojeno k Linku, není možné je spolu spárovat. V takovém případě obnovte tvární nastavení detektoru kouře a teprve poté se jej spárovat s jiným zařízení pro detekci kouře.
1. Připravte si detektory kouře, které chcete spárovat. Před započetím se ujistěte, že byla z druhého kouřového alarmu vyjmuta baterie alespoň na dobu 10 sekund.
2. Na první kouřovém alarmu stiskněte a na 5 sekund podržte testovací tlačítko. Tlačítko nedržte déle než 8 sekund. Na zařízení začne rychle blikat LED kontrolka, která indikuje, že zařízení je v režimu párování.
3. Nyní do 30 sekund vyměňte baterii v druhém kouřovém alarmu.
4. Druhá jednotka se do 2 nebo 3 sekund přepne do režimu párování.
5. Pokud bylo párování úspěšně dokončeno, obě jednotky pípnou.
6. LED kontrolka na prvním modelu se vypne po přibližně 5 sekundách. Kouřové alarmy jsou nyní připojeny. Stejným způsobem můžete postupně spárovat další kouřové alarmy.
7. Pokud není párování úspěšné napoprvé, zopakujte kroky výše.
Poznámka: Tento detektor kouře lze spárovat pouze s detektory stejného modelu, pokud je kompatibilita s SH8-90103 zmíněna v návodu k obsluze takového detektoru kouře.
Poznámka: Tón spárování a testování kouřového alarmu byl upraven tak, aby byl méně nepříjemný. Zvuk při detekování kouře je mnohem delší a tedy hlasitější.
Resetování
Tímto postupem se řídte, pokud si předete resetovat (zrušit párování) detektor kouře.
1. Na 15 sekund nebo déle stiskněte a přidržte testovací tlačítko.
2. Nyní tlačítko uvolněte.
3. LED kontrolka na zařízení začne blikat.
4. Kouřový alarm začne pípat, čímž indikuje, že byl systém resetován.

VÝMĚNA BATERIÍ

Pokud se baterie blíží vypotřebování, signální zařízení kouře to oznámí slyšitelným „pípnutím". Tato signalizace se bude soustavně opakovat s intervaly 50 sekund po dobu minimálně 30 dní. Baterie vyměňte hned, když se tato signalizace ozve. Pro výměnu baterie otevřete zařízení (viz obrázek 1), vyjměte vybité baterie a vložte nové (viz obrázek 2). Důrazně doporučujeme baterie vyměňovat v pevně stanovené datum, aby byla zajištěna jejich včasná výměna.
• **DŮLEŽITÉ:** Po výměně baterií správně fungování signálního zařízení kouře vždy vyzkoušejte pomocí testovacího tlačítka.
• **DŮLEŽITÉ:** Pro výměnu baterií používejte pouze některý z níže uvedených certifikovaných typů baterií: – Energizer: E91, Gold Peak: GP15A, Raymax: LR6

ÚDRŽBA

Testování: Důrazně vám doporučujeme, abyste své signální zařízení kouře testovali alespoň jednou měsíčně. Stiskněte a podržte testovací tlačítko, dokud nezazní uživatelsky přívětivý signální zvuk. Signál se přeruší při uvolnění tlačítka. Pokud se zvuk alarmu po stisknutí testovacího tlačítka nerozezní, signální zařízení kouře nefunguje správně a je třeba se obrátit o radu na společnost Smartware. Varování: Pro testování vašeho signálního zařízení kouře nepoužívejte otevřený oheň, neboť by mohl poškodit zařízení nebo zažehnout hořlavé materiály a zažehnout požár.
Čištění: Pro optimální výkon je třeba ze signálního zařízení kouře utírat prach jednou za měsíc a vysavačem jednou za 6 měsíců. Nedotkejte se vnitřku signálního zařízení kouře sacím otvorem vysavače. Po čištění vždy zkontrolujte funkčnost zařízení pomocí testovacího tlačítka. Zaregistrujte se prosím pro bezplatná upozornění na adrese smartreminder.eu

ŘEŠENÍ PORUCH

• Falešné alarmy mohou být způsobeny: svařováním a řezáním, pájením a dalšími pracemi využívajícími teplo, pilováním a vrtáním, prachem v důsledku stavebních prací nebo čištění, vodními parami, výpary z vaření, extrémními elektromagnetickými efekty, fluktuacemi teplot, které vedou ke kondenzaci vlhkosti v kouřovém alarmu.
• Prach představuje nejběžnější příčinu falešných alarmů/selhání alarmu, proto pokud narazíte na problémy, signální zařízení kouře vždy vyčistěte dle popisu v odstavci Údržba. Pokud to problém nevyřeší, poraďte se se společností Smartwares.
• Smartwares nenese v žádném případě odpovědnost za ztráty a/nebo škody jakékoliv povahy, včetně náhodných a/nebo následných škod, které vyplývají ze skutečnosti, že se signál kouřového alarmu nerozezněl během výskytu kouře či požáru.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost Smartwares Europe B. V. tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu SH8-90103 splňuje směrnici 2014/53/EU.
Celý text prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetové adrese: www.smartwares.eu/doc.

TECHNICKÁ DATA

• Kouřové čidlo:	Optické
• Typ baterie:	2x alkalická 1,5 V DC typu AA
• Výměna baterií:	Ano
• Doba životnosti baterie:	3 rok
• Doba životnosti zařízení:	10 let
• Provozní teplota:	0 - 40 °C
• Provozní vlhkost:	25 - 85 %
• Hlasitost alarmu:	>85dB ve výši 3 m
• Typ montáže:	Na strop
• Plocha detekce:	Max. 40 m2
• Funkce pauzy:	Ano
• Instalace v (LAV):	Ne

: Pouze pro použití ve vnitřních prostorách.

: Před použitím si prosím přečtěte návod a odložte jej pro budoucí použití a údržbu.

Stav	LED	Zvuk
Běžné fungování	Bliká každých 50 sekund	Žádný
Testování	Rychle bliká	Rychle pípá
Alarm	Rychle bliká	Rychle pípá
Tichý režim	Bliká každých 16 sekund	Žádný

TR

GENEL BİLGİLER

Bu Smartwares duman alarm cihazını satın aldığınız için teşekkür ederiz! Lütfen duman alarm cihazını kullanmadan önce bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Bu bilgileri gelecekte kullanım ve bakım için güvenli ve kolayca erişilebilir bir yerde saklayın. Duman alarm cihazınız hakkında herhangi bir sorunuz varsa veya ek bilgi arıyorsanız lütfen web sitemizi ziyaret edin: www.smartwares.eu.

• **Model numarası:** SH8-90103
• **Açıklama:** Duman alarm cihazında fotoseli ilkesi temel alınmıştır, bunun anlamı alarm havayı yangının neden olduğu duman için izler. Bu aparat 1 yıl ömre sahip bir 2 x 1,5 VDC AA Alkalin pil içerir.
• **İşlev:** İnsanların tehlikeye karşı doğru şekilde müdahale etmesini sağlamak amacıyla yangın/yangın dumanı yakınındaki insanları uyarmak için tasarlanmış duman alarm cihazı
• **Uygulama kapsamı:** Konut amaçlı kullanılan binalar için duman alarm cihazı

ÖNEMLİ:

• **Dikkat:** Alarm dumanı saptamak için tasarlanmıştır; angını önleyemez!
• **Dikkat:** Duman alarmının kullanılması, yangın söndürücüler, acil durum merdivenleri, halatlar gibi yangından korunma önlemlerinin bir parçasıdır fakat aynı zamanda tadilat amaçlı yapı malzemesi olarak da kullanılır. Bir tahliye planının bulunduğundan emin olun ve bunu çocuklarınıza anlatın. Her odanın kapı açılmadan, örn. pencereden terk edilebildiğinden emin olun. Alarmın neden verildiğinden emin değilseniz alarmın gerçek bir yangından kaynaklandığı kabul edilmeli ve konut derhal tahliye edilmelidir.
• **Uyarı:** Duman alarm cihazları ilk aktivasyondan sonra en geç 10 yıl içinde değiştirilmelidir. Aktivasyon tarihini ürünün üzerindeki anma etiketine yazın ve değişiklik tarihini takviminizde işaretleyin.

İLK ETKİNLEŞTİRME

Bu duman alarm cihazını monte etmeden önce aparatın aktive edilmesi ve test edilmesi önemlidir. Duman alarm cihazını aşağıdaki şekilde aktive edin ve test edin: Aparatı açın (bkz. resim 1). Pili takın (bkz. resim 2). Duman alarm cihazını kapatın ve yaklaşık 5 dakika bekleyin (aparat kendi kendini kalibre edecektir). Alarm sinyal verene kadar test düğmesini (bkz. resim 1a) basılı tutun ve ardından bırakın. Test düğmesine basıldıktan sonra alarm sinyali verilmezse duman alarm cihazı doğru şekilde çalışmıyordur ve Smartwares'ten yardım alınması gerekir.
Önemli: Son kullanıcının güvenliği için duman alarmı pil takılı değilse monte edilemez.

İSTEĞE BAĞLI - LINK ILE EŞLEŞTIRME

Aygıtınızı akıllı telefon ya da tabletinizde kontrol etmek için aygıtınızı Link'e eklemelisiniz.
• Akıllı telefon ya da tabletinizde HomeWizard Link uygulamasını açın.
• Ayarlar kısmına gidip "aygıt ekle" öğesine dokunun.
• Eklemek istediğiniz aygıtı listeden seçin ve ilave aygıtları HomeWizard Link uygulamanıza başarılı şekilde eklemek için uygulamadaki adımları izleyin.

MONTAJ

Duman alarm cihazını monte etmek için taban plakasını birlikte gelen vidalarla sabitleyin ve alarmı nazikçe taban plakasının üzerine sıkın (bkz. resim 3). Duman alarm cihazınızdan optimum performansı elde etmek için aşağıdaki konumlandırma tavsiyelerine özellikle dikkat edin. Duman alarm cihazını monte ettikten sonra her zaman test düğmesini kullanarak çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Önemli:
• **UYARI:** Yaralanmanın önlenmesi için bu cihazın montaj talimatlarına uygun olarak tavana güvenli bir şekilde monte edilmesi şarttır.
• Duman alarm cihazları yangın dumanı cihazlara engellenmeden ulaşabilecek şekilde monte edilmelidir, böylece yangınlar geliştirme aşamasında güvenilir bir şekilde algılanabilir.
• Duman alarm cihazları için gereklilikler ülkeden ülkeye ve bölgeden bölgeye değişkenlik gösterebilir. Her zaman bölgenizdeki ilgili gerekliliklerı yerel resmi makamlardan kontrol edin!

Duman alarm cihazı nereye monte edilmeli?
• Odanın tavanının orta noktasına
• Maksimum yükseklik: 6m
• Duvarlara/bariyerler minimum 0,5 m mesafe
• 1m'den az genişliğe sahip küçük odalar: Tavanın orta noktasına
• Maksimum 3m genişlikteki koridorlar: 2 duman alarm cihazı arasında maksimum 15m mesafe. Koridorların köşelerinde/ geçitlerinde ön yan ve duman alarm cihazlarına maksimum 7,5m.
• Galeriler: Galerinin uzunluğu ve genişliği 2m'den büyükse ve galeri alanı 16m2'den büyükse galeri için ek duman alarm cihazı gerekltidir.
• Eğimli çatılarda: >20° ise çatı tepesinden minimum 0,5m ve maksimum 1m. ≤20° ise düz tavan olarak düşünün. Kısmi eğimli çatılarda: düz tavan ≤1m genişliğinde ise eğimli çatı olarak düşünün. Düz tavan >1m genişliğinde ise düz tavan olarak düşünün.
• Tavan kirişleri (veya benzeri): Yükseklik ≤0,2m ise tavana veya kirişe montaj. Yükseklik > 0,2m ve ayrılmış alan > 36m2 ise => aralarına ek duman alarmı cihazları.

Duman alarm cihazınızı nereye monte edilmemeli?
• Klima/havalandırma sistemlerinin yakını;
• Perdeler, vb. gibi havalandırmanın engellenebileceği yerlere;
• Sıcaklık 0°C'nin altına ve 40°C'nin üstüne çıkabileceği odalara.
• Nemli yerlere/mutfaklara/banyolara, zira buhar yanlış alarmlara neden olabilir. Lütfen bu odalarda kullanım için uygun alarmlar için web sitemizi ziyaret edin;
• Işık kaynaklarına/elektrik kaynaklarına 50 cm'den yakın yerlere;
• Ulaşması güç yerler ve test düğmesi, pil değişimi ve bakım işlemleri için erişimin engellendiği yerlere.

ALARMI SUSTUR /SESSİZ MODU

Duman alarmı çalarken test düğmesine basarsanız yaklaşık 10 dakika boyunca duman alarmını duraklatacaktır. Kırmızı LED her 16 saniyede bir yanıp sönerek sessiz modunun etkinleştirildiğini belirtecektir. Duman detektörleri yanlış alarmları en aza indirecek şekilde tasarlanmıştır. Alarmın yemek pişirme alanına yakın bir yere monte edilmesi halinde yemek pişirirken yanma sonucu havaya karışan partiküller alarmı tetikleyebilir. Dökütmeler veya izgara/kızartma yüksek miktarda yanma partikülleri üretir. Bu yanma partiküllerinin mutfaktan dışarı atılması için havayı dışarı atan fanlı bir aspiratör (devridaim yapmayan tipte) kullanılması faydalı olacaktır. Sesiz modu özellikle mutfak alanında veya yanlış alarma yatkın diğer alanlarda çok faydalıdır. Sessiz özelliği, yalnızca pişirilen yemekten çıkan duman gibi bilinen bir durumun alarmı etkinleştirmesi halinde kullanılacaktır. Duman detektörü test düğmesine basılarak devre dışı bırakılır, duman çok yoğun değilse alarm alarmın geçici olarak devre dışı bırakıldığını belirtmek için susturulacaktır. Duman detektörü yaklaşık 10 dakika sonra otomatik olarak sıfırlanacaktır. Bu süre sonunda hala yanma partikülleri varsa alarm tekrar çalacaktır. Sessiz modu, alarma neden olan hava temizlenene kadar tekrar tekrar kullanılabilir.
Not: Yoğun duman sessiz modunu iptal edecek ve alarm sürekli olarak çalacaktır.
Dikkat: Alarm sessiz özelliğini (sessiz modu) kullanmadan önce dumanın kaynağını bulun ve durumun güvenli olduğundan emin olun.

DİĞER DUMAN ALARMLARI ILE EŞLEŞTIRIYOR

Kablosuz bağlantı 60 m'ye kadar (dış mekanda, engel olmadan) bağlanabilir. Birden çok SH8-90103 duman dedektörünü birbirine bağlamak mümkündür. Bir veya daha fazla duman dedektörünü eşleştirmenin en büyük avantajı, bir duman detektörü duyulduğunda, bunların hepsi duyulacaktır. Bu, ailenize olası bir tehlike potansiyeli uyarısı verir ve size tepki vermeniz için daha fazla zaman sağlar.
12 adete kadar duman dedektörünü bağlayabilirsiniz.
Not: Bir bağlantıya bir veya daha fazla duman algılama cihazı bağlandığında duman algılama cihazlarını eşleştirmek mümkün değildir. Bu durumda, lütfen başka bir duman algılama cihazını eşleştirmeye çalışmadan önce duman algılama cihazını fabrika ayarına sıfırlayın.
1. Eşleştirmeniz gereken detektörleri hazırlayın. İkinci duman alarm cihazının pilinin, başlamadan en az 10 saniye önce çıkarıldığından emin olun.
2. İlk duman alarm cihazında, test düğmesine 5 saniye basılı tutun. Düğmeye 8 saniyeden uzun süre basılı tutmayın. Cihaz eşleştirme modunda olduğunu göstermek için LED hızla yanıp sönmeye başlayacaktır.
3. Şimdi bataryayı ikinci duman alarm cihazında 30 saniye içinde değiştirin.
4. İkinci ünite şimdi 2 veya 3 saniye içinde eşleştirme moduna girecektir.
5. Eşleştirme başarılı olursa, her iki üniteden de bip sesi çıkar.
6. İlk modeldeki LED yaklaşık 5 saniye sonra kapanacaktır. Duman alarm cihazları artık bağlı. Birden fazla duman alarm cihazını ardışık olarak aynı şekilde eşleştirebilirsiniz.
7. Eşleştirme başarılı olmazsa, lütfen yukarıdaki adımları tekrarlayın.
Not: SH8-90103 ile uyumluluk diğer duman dedektörünün kullanım kılavuzunda özellikle belirtildiyse, bu duman dedektörünü aynı modeldeki diğer dedektörlerle eşleştirmek mümkündür
Not: bu duman alarmının eşleştirme tonu ve test tonu, kulaklar için daha az müdahaleci olacak şekilde modifiye edilmiştir. Duman tespit edildiğinde ses daha uzun ve bu nedenle daha yüksek.
Sıfırla
Bir duman detektörünü sıfırlamak (çözmek) istiyorsanız bu prosedürü izleyin.
1. Test düğmesini 15 saniyeden uzun süre basılı tutun.
2. Şimdi düğmeyi bırakın.
3. Cihazdaki LED yanıp sönecektir.
4. Duman alarm cihazı, sıfırlandığını belirtmek için bip sesi çıkarır.

PİLİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Pil zayıfladığında duman alarm cihazı bir "bip" sesi ile bu durumu belirtir. Bu gösterge en az 30 gün boyunca 50 saniye aralıklarla süreklı olarak sinyal verir. Bu gösterge sinyal verdiği anda pilleri değiştirin. Pili değiştirmek için aparatı açın (bkz. resim 1), boş pili çıkarın ve yeni pili (bkz. resim 2) takın. Zamanında değiştirildiğinden emin olmak için pili sabit bir tarihte değiştirmenizi öneriyoruz.
• **ÖNEMLİ:** Piller değiştirildikten sonra her zaman duman alarm cihazının doğru şekilde çalışıp çalışmadığını test düğmesi ile test edin.
• **ÖNEMLİ:** Pili yalnızca aşağıdaki onaylı pil tiplerinden biriyle değiştirin: Energizer: E91, Gold Peak: GP15A, Raymax: LR6

BAKIM

Test: Duman alarm cihazınızın çalışıp çalışmadığını her ay test etmenizi öneririz. Kullanıcı dostu kısa alarm sinyali çalana kadar test düğmesini basılı tutun. Düğme bırakıldığı anda sinyal durur. Test düğmesine basıldıktan sonra alarm sinyali verilmezse duman alarm cihazı doğru şekilde çalışmıyordur ve Smartwares'ten yardım alınması gerekir.
Uyarı: Duman alarm cihazınızı test etmek için açık alev kullanmayın, aksi halde aparat zarar görebilir veya yanıcı malzemeler tutuşabilir ve yangın çıkabilir.
Temizlik: Optimum performans için ayda bir defa duman alarm cihazının tozu alınmalı ve her altı ayda bir elektrikli süpürge ile temizlenmelidir. Duman alarm cihazının iç kısmına elektrikli süpürgenin ucunu temas ettirmeyin. Temizlikten sonra her zaman test düğmesine basarak aparatın çalışıp çalışmadığını test edin. Ücretsiz hatırlatmalar için lütfen smartreminder.eu adresine kaydolun.

SORUN GİDERME

• Kaynak ve kesme işlemleri, tehlim ve diğer sıcak işlemler, testere ile kesme ve taşlama, inşaat çalışmalarından veya temizlikten kaynaklanan toz, su buharı, yemek pişirme dumanları, aşırı elektromanyetik etkiler, duman alarmında nemin yoğunlaşmasına yol olan sıcaklık dalgalanmaları yanlış alarmlara neden olabilir.
• En yaygın yanlış alarm nedeni tozdur, dolayısıyla herhangi bir sorun yaşıyorsanız duman alarm cihazını her zaman "bakım" paragrafında açıklanan şekilde temizleyin. Bu, sorunu çözmüyorsa Smartwares'ten yardım isteyin.
• **Smartwares** duman alarmı sinyalinin duman veya yangın esnasında çalmamasından kaynaklanan, arızi ve/veya dolaylı kayıplar da dahil olmak üzere herhangi bir mahiyetteki kayıplardan ve/veya zararlardan kesinlikle sorumlu tutulamaz.

UYGUNLUK BEYANI

İşbu belge ile Smartwares Europe B.V. SH8-90103 numaralı telsiz türü cihazın 2014/53/EU Direktifi'ne uygun olduğunu beyan eder
EU uygunluk beyanının tam metnine şu internet adresinden ulaşılabilir: www.smartwares.eu/doc

TEKNİK VERİLER

• Duman sensörü:	Optik
• Pil tipi:	2x 1,5VDC AA Alkalin
• Değiştirilebilir pil:	Evet
• Pil ömrü:	3 yıl
• Cihaz ömrü:	10 yıl
• Çalışma sıcaklığı:	0 - 40 °C
• Çalışma nemi:	% 25 - 85
• Alarm ses düzeyi:	3m'de >85dB
• Montaj tipi:	Tavan
• Algılama alanı:	Maksimum 40m2
• Durdaltma işlevi:	Evet
• Montaj (LAV):	Hayır

:Yalnızca iç mekanda kullanım için.

:Lütfen kullanmadan önce kılavuzu okuyun ve gelecekte kullanım ve bakım için dikkatli bir şekilde saklayın.

Durum	LED	Ses
Normal çalışma	Her 50 saniyede bir yanıp söner	Yok
Test	Hızla yanıp söner	Hızlı bip sesi
Alarm	Hızla yanıp söner	Hızlı bip sesi
Sessiz	Her 16 saniyede bir yanıp söner	Yok